



Planty Karola wkrótce gotowe / **str. 4**



Miliony na oczyszczalnię ścieków / **str. 5**



Dni Bierunia / **str. 8**

JESTEŚMY Z WAMI OD 1992 R.



BIERUŃ
CI PRZAJE

Rodnia

ISSN1233-4987 Gazeta bezpłatna

redakcja@rodnia.bierun.pl

MAGAZYN SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA NR 7 (350) 2017r.

VICTOR POLISH INTERNATIONAL 2017

Bieruń stolicą światowego badmintonu

W niedzielę, 24 września, zakończyła się jedna z największych sportowych imprez, której gospodarzem było miasto Bieruń i Imielin. Mowa tu o Victor Polish International 2017.

W finale zobaczyliśmy łącznie pięć meczów, które dostarczyły wielu emocji. Jedynym rozczarowaniem w trakcie czterodniowych zawodów był fakt, że w finale nie znalazła się żadna z polskich drużyn.

str.2



Nasze czołowe zawodniczki: Zuzanna Parysz i Magdalena Kulska

Zapraszamy na spotkania władz miasta z mieszkańcami

Burmistrz Miasta Bierunia oraz Rada Miejska w Bieruniu serdecznie zapraszają mieszkańców na spotkania. Podczas spotkań przedstawiony zostanie m.in. stan realizacji zadań gminnych przez służby miejskie, a także będzie możliwość poruszenia zagadnień dotyczących poszczególnych części miasta, ich potrzeb i problemów.

Burmistrz - Krystian Grzesica
Przewodniczący Rady - Marcin Nyga

06.11.2017

Osiedle Węglowa
Szkoła Podstawowa nr 3
im. Orła Białego
godz. 18:30

09.11.2017

Bieruń Nowy
Regionalne Centrum
Kulturalno-Gospodarcze
„REMIZA”
godz. 18:00

13.11.2017

Ściernie
Przedszkole w Ścierniach
godz. 18:00

15.11.2017

Osiedle Chemików
Dom Kultury „GAMA”
godz. 18:00

07.11.2017

Czarnuchowice
OSP Czarnuchowice
godz. 18:00

13.11.2017

Kolonia-Jajosty
Zajazd „Jajosty”
godz. 16:00

15.11.2017

Osiedle Homera
Świetlica Wsparcia Dziennego
„Nadzieja”
godz. 16:00

16.11.2017

Bieruń Stary
Kino-Teatr „Jutrzenka”
godz. 18:00

06.11.2017

Osiedle Granitowa
Powiatowy Zespół Szkół
godz. 16:00

08.11.2017

Bijasowice-Kopań
Przedszkole
w Bijasowicach
godz. 18:00

Przepraszam pana Bernarda Pustelnika – Burmistrza Miasta Bierunia za to, iż pomówiłem go w zgłoszonym przeze mnie zdaniu odrębnym do opinii Komisji Rewizyjnej z wykonania budżetu za rok 2011. Jednocześnie przyznaję, że pomówienie to, jako niekorespondujące z rzeczywistością, naruszyło dobra osobiste pana Bernarda Pustelnika i tym samym wyrządziło mu krzywdę jako człowiekowi i funkcjonariuszowi publicznemu.

Jan Podleśny

VICTOR POLISH INTERNATIONAL 2017

Bieruń stolicą światowego badmintonu

W niedzielę, 24 września, zakończyła się jedna z największych sportowych imprez, której gospodarzem było miasto Bieruń i Imielin. Mowa tu o Victor Polish International 2017. W finale zobaczyliśmy łącznie pięć meczów, które dostarczyły wielu emocji. Jedynym rozczarowaniem w trakcie czterodniowych zawodów był fakt, że w finale nie znalazła się żadna z polskich drużyn.

Od czwartku, 21 września Bieruń i Imielin po raz trzeci stały się stolicą światowego badmintonu. W tej niezwykle sportowej rywalizacji zmierzyło się niespełna dwustu sportowców z 28. krajów. Stawką były punkty do światowego rankingu BWF oraz nagrody, których pula wynosi 33 tysiące złotych.

– Od początku wysoko zawiesiliśmy sobie poprzeczkę – mówi przed rozpoczęciem zawodów Wojciech Paliński, dyrektor turnieju. – Dlatego po raz kolejny będziemy gościć w Bieruniu i Imielinie gwiazdy. Przyjadą zawodnicy, występujący na największych imprezach świata. W tym roku do Bierunia zawita Adam Cwalina, dwukrotny olimpijczyk z Londynu i Rio, przyjedzie mocna reprezentacja Malezji z najwyższym rozstawionym w turnieju Iskandarem Zulkarnainem, medalisci tegorocznych Mistrzostw Europy U19 i Mistrzostw Polski – wymieniał.

– Mamy zgłoszenia ze Słowacji i Czech, więc i ten turniej będzie międzynarodowy – tłumaczył z kolei Bartosz Kilijański, koordynator turnieju w Imielinie. Co ciekawe, po raz pierwszy w turnieju zagrały też osoby niepełnosprawne. – Planujemy mecze pokazowe w wielu kategoriach niepełnosprawności. Cieszymy się, bo to konsekwencja tego, że w naszym klubie MKS Imielin prężnie działa badmintonowa sekcja dla osób niepełnosprawnych.

Organizacja Victor Polish International 2017 potwierdza status obydwu miast pełniących rolę gospodarzy, jako prężnie rozwijających się ośrodków na mapie polskiego badmintonu.

– Najważniejszym efektem turnieju ma być promocja badmintonu wśród



najmłodszych. Tylko w tej chwili na kortach w Imielinie regularnie trenuje ok. 40 osób, a w Bieruniu 70. Wciąż jesteśmy otwarci na nowych zawodników – mówi Bartosz Kilijański.

Nic więc dziwnego, że to sportowe święto cieszyło się tak dużym zainteresowaniem. Emocje sięgnęły zenitu w niedzielę, 24 września podczas finału. O puchar zmierzyli się zarówno singliści, debliści i pary mieszane. „Czarnymi końmi” turnieju byli między innymi zwycięzcy rywalizacji miksta, czyli Isabella Nielsen i Kristoffer Knudsen – para zawodników z Dani, która pokonała Anglików V. Williams i M. Clare w dwóch setach. Po meczu zawodnicy przyznali, że bardzo cieszą się z wygranej, tym bardziej że było ono pierwszym w ich wspólnej karierze.

– Zagraлиśmy bardzo dobrze. Mieiliśmy świetną taktykę, bardzo dobrze się asekurowaliśmy. Cieszymy się tym bardziej, że to nasze pierwsze zwycięstwo – skomentowała Nielsen. Entuzjazm podziela także jej partner, który zapytany o atmosferę na bieruńskim turnieju zadeklarował, że z pewnością wróci tu za rok.

– Byłem tu już rok temu, i z przyjemnością zagram tu w kolejnej edycji. Duże wrażenie zrobił na mnie zawodnik bez nogi, który grał podczas pokazu parabadmintonu. Jest dla mnie inspiracją – dodał z uśmiechem.

Gwiazdami turnieju okazali się być zawodnicy, którzy przyjechali do Bierunia z Malezji. Stanowili bardzo silną, czteroosobową grupę. Pomimo tego, że najsilniejszy zawodnik tej drużyny, Iskandar Zulkarnain, odpadł już

w pierwszym meczu, pojedynek o zwycięstwo singlistów i tak rozstrzygnęli między sobą. W finale zagrał Joo Ven-Soong oraz Ziilja Lee, a górą z pojedyнку wyszedł ten drugi. Sklasyfikowany na 64. miejscu w rankingu BWF pewnie pokonał swojego kolegę z zespołu 2:0.

– Nie myślałem za dużo o wyniku jaki chciałem tu osiągnąć. Chciałem po prostu dać z siebie wszystko w każdym kolejnym spotkaniu – powiedział na gorąco po meczu dziewiętnastolatek, który uchodzi za jeden z najbardziej obiecujących talentów na świecie. Zaznaczył również, że pojedynek ze swoim rodakiem był wyjątkowo trudny.

– Trenujemy ze sobą codziennie, znamy swoje słabości i to był zdecydowanie ciężki mecz. Jestem szczęśliwy, bo bardzo chciałem go pokonać – kończy.

W pozostałych finałach górą byli Europejczycy. W rywalizacji singlistek triumfowała Szwajcarka Ayla Huser, najlepszymi deblistami zostali Nhat Nguyen i Paul Reynolds z Irlandii, a wśród deblistek górą były Angielki Jenny Moore i Victoria Williams, która powetowała sobie wcześniejszą porażkę w mikście.

Turniej po raz kolejny okazał się sukcesem. Zgromadzonym w bieruńskiej hali kibicom z Polski z pewnością jednak brakowało medalowych miejsc rodaków. Z powodzeniem walczyła Wiktoria Dabczyńska, daleko zaszły Kornelia Marczak i Magdalena Witek. Kontuzja wyeliminowała z rozgrywek Michała Rogalskiego. W zawodach wzięli natomiast udział kolejni młodzi adepci badmintonu, którzy w przyszłości będą stanowić o sile tej dyscypliny w Polsce.

Duży wkład w wysoki poziom organizacji turnieju mieli sponsorzy, na czele z firmą Danone, głównym partnerem turnieju. Firma, która ma swoją fabrykę w Bieruniu, od dłuższego czasu wspiera podobne inicjatywy, o czym opowiadał nam Radosław Chytek, przedstawiciel bieruńskiego zakładu:

– Zajmujemy się produkcją produktów mlecznych, których spożywanie automatycznie kojarzy się z dbaniem o zdrowie i kondycję fizyczną. Danone czuje się odpowiedzialny za edukację i uświadamianie ludzi o zdrowym trybie życia, dlatego Polish International to kolejna lokalna impreza po Danone Nations Cup, której partnerem jesteśmy.

Magdalena Pytlarz

Nabór wniosków o przyznanie stypendiów dla studentów na rok akademicki 2017/2018

Informujemy, że do 20 października br. w Punkcie Informacji i Obsługi Mieszkańców Urzędu Miejskiego w Bieruniu można składać wnioski o przyznanie stypendium dla studentów na rok akademicki 2017/2018.

Stypendium przyznawane jest studentom:

- a) zameldowanym na pobyt stały w Bieruniu,
- b) studiującym na wyższych uczelniach prowadzonych w systemie

dziennym, wieczorowym i zaocznym do ukończenia 25 roku życia,

c) których dochód na jednego członka w rodzinie nie jest wyższy od 80% kwoty minimalnego wynagrodzenia za pracę, określonego w ustawie z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę,

d) którzy przedstawią zaświadczenie uczelni potwierdzające wpis na dany rok i kierunek studiów,

e) którzy przedstawią świadectwo ukończenia szkoły średniej z wynikiem

średniej ocen 4,75 i wyżej, a ubiegają się o przyznanie stypendium po raz pierwszy,

f) którzy przedstawią średnią ocen 4,0 i wyżej za kolejny – ostatni ukończony rok akademicki,

g) tylko z tytułu studiowania na jednym kierunku i jednej uczelni.

Miesięczna kwota stypendium będzie zróżnicowana w zależności od dochodu na członka w rodzinie odpowiednio:

- 150,- zł gdy dochód na jednego

członka w rodzinie nie jest wyższy niż 80% minimalnego wynagrodzenia za pracę, tj. 1 480 zł,

- 200,- zł gdy dochód na jednego członka w rodzinie nie jest wyższy niż 70% minimalnego wynagrodzenia za pracę, tj. 1 295 zł,
- 300,- zł gdy dochód na jednego

członka w rodzinie nie jest wyższy niż 60% minimalnego wynagrodzenia za pracę, tj. 1 110 zł,

- 400,- zł gdy dochód na jednego członka w rodzinie nie jest wyższy niż

50% minimalnego wynagrodzenia za pracę, tj. 925 zł.

Wniosek można pobrać w Punkcie Informacji i Obsługi Mieszkańców Urzędu Miejskiego w Bieruniu lub w Biuletynie Informacji Publicznej www.bip.bierun.pl – zakładka „Ogłoszenia urzędowe”, dalej „Stypendia dla studentów”.

Więcej informacji udziela Wydział Komunikacji Społecznej Urzędu Miejskiego w Bieruniu, tel. 32 324 24 10.

Lokalne podtopienia

Ponieważ wiosną tego roku doszło do poważnych podtopień w Bijasowicach, zarówno mieszkańcy jak i władze samorządowe od pierwszych wrześniowych opadów monitorowali sytuację.

Przypomnijmy, że od piątku 22 września w regionie obowiązywało pogotowie przeciwpowodziowe, ogłoszone przez wojewodę śląskiego. W sobotę rano w 10 punktach pomiarowych na rzekach w woj. śląskim stan wód przekroczył stan alarmowy, a w 17

stan ostrzegawczy. Jednym z zagrożonych miejsc był Bieruń. Mimo, że tym razem nie było zagrożenia dla życia, mieszkańcy byli zaniepokojeni, gdyż ciągle jeszcze pamiętają o powodzi z 2010 roku.

Burmistrz Bierunia Krystian Grzesica, już 18 września zwołał zebranie Gminnego Zespołu Zarządzania Kryzysowego i druhowie z bieruńskich OSP ruszyli w teren, by ponownie sprawdzić stan umocnień przeciwpowodziowych oraz rozpocząć ewentualne przepompowywanie wody.

Warto bowiem wiedzieć, że wskutek eksploatacji górniczej część domów w Bieruniu Nowym i Bijasowicach znajduje się poniżej poziomu Wisły a wały po bieruńskiej stronie Wisły są niższe niż te od strony Małopolski.

W sobotę na Wiśle w Bieruniu poziom wody wynosił już 374 cm i przekraczał stan alarmowy o ponad pół metra. Parę godzin później Wisła w Bieruniu wylała z koryta ale utrzymywała się między wałami. Przez cały ten czas strażacy wypompowywali wodę z terenów przy ul. Wiślanej gdzie doszło do podtopień. W dzielnicy Bijasowice woda podtopiła dom przy ul. Jagiełły 35. Do lokalnego podtopienia doszło też na posesji Kolonia Leśna 11 na pograniczu Chełmu Śląskiego i Łędzin.

Przebieg prac zabezpieczających obserwował wojewoda śląski Jarosław Wieczorek, który wraz z burmistrzem Bierunia Krystianem Grzesicą wizytował miejsca, gdzie działały służby Państwowej Straży Pożarnej w Tychach i Ochotniczych Strażach Pożarnych z Bierunia.

Tym razem w powiecie bieruńsko-łędzimskim, w rejonie pompowni kopalni Ziemowit-Piast, zalany zostały

10-hektarowy teren, w tym budynki mieszkalne i gospodarcze. Rozlewisko powstało w wyniku niedostatecznego odprowadzenia wód z niecki przez pompownię. Zalanie zostało też ok. 20 hektarów pól w rejonie mostu na drodze wojewódzkiej 931.

Dzięki zaangażowaniu wszystkich bieruńskich jednostek OSP wspomaganym przez strażaków z PSP Tychy, sytuacja została opanowana.

W poniedziałek 25 września ponownie zebrał się Gminny Zespół Zarządzania Kryzysowego, w którym oprócz Burmistrza Miasta udział wzięli stali członkowie Gminnego Zespołu Zarządzania Kryzysowego oraz przedstawiciele służb i instytucji: Państwowej Straży Pożarnej w Tychach, Polskiej Grupy Górniczej Sp. z o.o. Oddział KWK Piast-Ziemowit, Bieruńskiego Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej i Śląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych Biuro Terenowe w Bieruniu. Zespół pozytywnie ocenił dotychczas podejmowane działania likwidujące skutki podtopień.

Zbigniew Piksa

Biuletyn pełen dezinformacji

Urząd Miejski w Bieruniu nie jest wydawcą kolportowanego wśród mieszkańców „BIULETYNU INFORMACJI PUBLICZNYCH UDOSTĘPNIONYCH PRZEZ URZĄD MIEJSKI W BIERUNIU”. Treść informacji jest wybiórcza, wyrwana z kontekstu i podawana w sposób nierzetelny, celem manipulowania opinią publiczną. Miasto podejmuje odpowiednie kroki prawne.

W pierwszych dniach października br. mieszkańcy Bierunia otrzymali do skrzynek pocztowych nieoznakowane białe koperty, w których znajdował się materiał prasowy pt. „BIULETYN INFORMACJI PUBLICZNYCH UDOSTĘPNIONYCH PRZEZ URZĄD MIEJSKI W BIERUNIU”.

W związku z powyższym informujemy, że wydany przez anonimowe osoby materiał prasowy, nie został zrealizowany przez Gminę Bieruń, ani żadną z jej jednostek organizacyjnych.

Rzekome sugestie, zmanipulowane i wyrwane z kontekstu informacje, godzą w dobre imię Gminy. Manipulowanie faktami, podawanie nieprawdziwych informacji, prowadzenie niezgodnego z prawem, nieuczciwego i nierzetelnego dziennikarstwa, lawina oszczerstw i pomówień, tworzą czarną propagandę. Treści zawarte w „BIULETYNIE” nie są w żadnym razie przejawem obywatelskiej postawy

NIE” sprawy dotyczące zadłużenia gminy, wynagrodzeń kierownictwa urzędu, czy też zlecenia opracowań dokumentacji projektowych. W kwestii zadłużenia stan faktyczny przedstawia się następująco. W latach 2011-2014 kiedy burmistrzem był Bernard Pustelnik, na konto Gminy Bieruń z tytułu kredytów i pożyczek wpłynęła łącznie kwota 17 623 609,60 zł. Natomiast w obecnej kadencji w latach 2015-2017 Gmina Bieruń z tytułu obligacji i pożyczek otrzymała łącznie kwotę 9 445 727,94 zł. Mając powyższe na uwadze Gmina nie jest w trudnej sytuacji, a zadłużenie spada.

Podobnie w kwestii wynagrodzenia kierownictwa urzędu, autor publikacji manipuluje informacjami, jakoby wynagrodzenie wzrastało w stosunku do lat poprzednich. Poniższy wykres przedstawia porównanie wysokości wynagrodzenia kierownictwa Urzędu Miejskiego.

W „Biuletynie” sugeruje się także nieprawidłowości w zakresie wyboru podmiotów, które na zlecenie gminy opracowują dokumentację projektową, przez co autorzy zniekształniają pracowników urzędu i firm kooperujących z gminą. Tego typu sugestie nie mają żadnego odzwierciedlenia w rzeczywistości, ponieważ Gmina Bieruń dokonuje wyboru podmiotów zgodnie z przepisami ustawy



i troski o dobro gminy i jej mieszkańców, tylko są klasycznym przejawem brutalnej, anonimowej walki i mają na celu skompromitowanie osób publicznych oraz pracę Urzędu Miejskiego w oczach mieszkańców gminy i podważenie zaufania społecznego.

Jednym z przykładów manipulowania opinią publiczną są opisywane w „BIULETY-

Prawo Zamówień Publicznych.

W związku z zmanipulowanymi i wyrwanymi z kontekstu informacjami podanymi w „BIULETYNU INFORMACJI PUBLICZNYCH UDOSTĘPNIONYCH PRZEZ URZĄD MIEJSKI W BIERUNIU”, Gmina Bieruń podejmuje odpowiednie kroki prawne.

WYCIĄG Z OGŁOSZENIA O PRZETARGU

BURMISTRZ MIASTA BIERUNIA informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miejskiego w Bieruniu, na stronie internetowej urzędu (www.bierun.pl) oraz w Biuletynie Informacji Publicznej (www.bip.bierun.pl) zostało podane do publicznej wiadomości ogłoszenie o I nieograniczonym przetargu ustnym na sprzedaż nieruchomości położonej w Bieruniu przy ul. Bojszowskiej, przeznaczonej pod teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej (4MN), tj.:

L. p.	Oznaczenie nieruchomości	Powierzchnia [ha]	Przeznaczenie nieruchomości i sposób ich zagospodarowania, opis nieruchomości	Cena wywoławcza nieruchomości	Wadium
1.	Działka nr 321/23 obręb Bieruń Stary km. 9 KW KA1T/00009624/3 ul. Bojszowska użytek: RV, RVI,	0,4025	W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego terenów położonych w rejonie ul. Bojszowskiej w Bieruniu, zatwierdzonym Uchwałą Nr II/7/2016 Rady Miejskiej w Bieruniu z dnia 25 lutego 2016 r. (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z dnia 9 marca 2016 r., poz. 1578) działkę nr 321/23 położoną w Bieruniu w rejonie ulicy Bojszowskiej oznaczono symbolem: 4MN – teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. Możliwe zagospodarowanie terenu - zgodnie z uchwalonym planem. Działka sklasyfikowana jest jako grunt rolny (RV i RVI). Teren działki płaski. Działka posiada kształt regularny wydłużony, zbliżony do prostokąta. Ponadto jest niezabudowana, nieurządzona, nieogrodzona, porośnięta trawą. Działka posiada bezpośredni dostęp do drogi publicznej utwardzonej o nawierzchni asfaltowej - ul. Bojszowskiej. Uzyskanie zgody na lokalizację zjazdu z drogi publicznej, jego budowę i utrzymanie nabywca działki dokona własnym staraniem i na własny koszt. Działka posiada możliwość dostępu do uzbrojenia (woda, energia elektryczna, kanalizacja sanitarna, gaz). Najbliższe sąsiedztwo stanowi rozproszona zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, tereny rolne, lasy.	420.000,00 zł	22.000,00 zł

Do cen osiągniętych w przetargach zostanie doliczony podatek od towarów i usług (VAT) według stawki obowiązującej w dacie sprzedaży nieruchomości. Aktualnie stawka ta wynosi 23%.

Przetarg na działkę 321/23 odbędzie się w dniu 6 listopada 2017 r. o godz. 1300 w Sali Narad Urzędu Miejskiego w Bieruniu, ul. Rynek 14 (Segment B, II piętro, pok. nr 23).

Szczegółowe informacje dotyczące przetargów można uzyskać w Wydziale Gospodarki Przestrzennej i Nieruchomości Urzędu Miejskiego w Bieruniu, ul. Rynek 14 (Segment A, II piętro, pok. nr 17), tel. 32 324 24 00 wew. 458.

INWESTYCYJNY FLESZ

Osiedle Homera będzie jaśniejsze

Nowe oświetlenie powstanie na osiedlu Homera wzdłuż ulicy Oświęcimskiej, od mostu na rzece Mlecznej do przystanku autobusowego Osiedle Homera. Dotychczasowe, mało estetyczne betonowe słupy zastąpione zostaną przez nowoczesne, aluminiowe. Oprócz względów estetycznych, zmianie ulegnie również stan samych świateł. Dotychczasowe oprawy sodowe wymienione zostaną na wysoko wydajne oprawy LED-owe, które staną się częścią działającego już od roku systemu sterowania i zarządzania oświetleniem. Koszt inwestycji to ponad 500 tys. zł, z czego blisko 300 tys. udało się pozyskać z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.

E. M

Do domu nowym chodnikiem

Bezpieczny pieszy – to nazwa, a za razem główny cel I etapu inwestycji, jaka została przeprowadzona na ulicy Homera. Była to inicjatywa mieszkańców, którzy zgłosili swój projekt do ubiegłorocznej edycji budżetu partycypacyjnego. Remont chodnika obejmie teren przy Wspólnotach Mieszkaniowych Homera 14, 16, 18, 20, 22. Od 2 do 30 sierpnia br. wykonano remont chodnika o nawierzchni z kostki brukowej na długości 85 m. Koszt robót wyniósł wg umowy 36 752, 14 zł. Podmiotem odpowiedzialnym za tę inwestycję została Firma Usługowo-Handlowa KOP-MAT Mateusz Momot, wyłoniona w ramach przetargu.

E. M

Dojazd do garaży na ukończeniu

Z końcem października do użytku ma być oddana droga dojazdowa do garaży przy ul. Granicznej. Jest to już III etap miejskiej inwestycji. Polega on na remoncie jezdni szerokości o 8 m wraz z dojazdami do garaży, ale również chodnikami. Inwestycja ma charakter kompleksowy, dlatego zadbane również o kanalizację deszczową i zabezpieczenie istniejących sieci wodociągowej i elektroenergetycznej. Podmiotem odpowiedzialnym za inwestycję jest firma „JUSTMAR” Turczyński Marcin z Chełmu Śląskiego, a jej koszt to blisko 400 tys. zł.

E. M

INWESTYCYJNY FLESZ

Remont na ulicy Wawelskiej

Od środy, 6 września trwa przebudowa Drogi Wojewódzkiej nr 934 na odcinku od przejazdu kolejowego do DK-44 w Bieruniu. Inwestycja polegać będzie na całkowitej przebudowie 300-metrowego odcinka drogi, który stanowi jedno z najczęściej używanych dróg w Bieruniu. Obecnie podmiot odpowiedzialny za inwestycję zabezpieczył ten fragment drogi, a także rozebrał dotychczasową, uszkodzoną konstrukcję. Objazd poprowadzony został przez DK-44 do Tychów, a następnie DK-1 i S1 w kierunku Mysłowic. Koszt inwestycji to 2,2 mln zł. **M.P.**

Inwestycje na Węglowej

Z początkiem września na ulicy Węglowej prowadzone były prace związane z wymianą oświetlenia. Stare, betonowe słupy zostały zastąpione przez nowoczesne, aluminiowe, a oprawy sodowe na o wiele bardziej wydajne – LED-owe. Nowoczesne oświetlenie zostało również wdrożone w gminny system sterowania i zarządzania oświetleniem, który pozwala na redukcję kosztów zużycia energii elektrycznej i ograniczenie emisji dwutlenku węgla do atmosfery. Koszt tej inwestycji to suma blisko 300 tys. zł, z czego blisko 200 udało się pozyskać z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.

Drugą ważną inwestycją na tym osiedlu jest przebudowa parkingu przy budynkach 26-33. Remont obejmie budowę jezdni manewrowej z kostki betonowej, miejsc postojowych, a także chodnika. Z myślą o mieszkańcach zadbane również o odpowiednie przygotowanie kanalizacji deszczowej, a także o nasadzenie drzew. Obecnie wykonano korytowanie i położono krawężniki. Koszt przebudowy wyniesie ok. 350 tys. zł.

E. M

Usprawnienie komunikacyjne centrum

Od czerwca trwają prace związane z realizacją II etapu inwestycji pn. „Usprawnienie komunikacyjne centrum miasta Bierunia”. Na projekt ten składa się wiele robót budowlanych, które mają za zadanie ułatwienie dalszego rozwoju i unowocześnianie dróg Starówki. Obje-



fot. Magdalena Pytlarz

mie więc następujące drogi: ks. Kudery, ks. Trochy, ks. Macierzyńskiego, Wylotowej wraz z budową ciągu pieszo-rowerowego po starym śladzie ulicy Wylotowej. W projekcie przewidziano wymianę dróg, chodników, budowę ścieżek rowerowych, a także przebudowę sieci kanalizacji i zamontowanie nowej sieci oświetlenia.

E. M

Czy znajdziemy 38 milionów na kanalizację?

Zazwyczaj pracę radnych oceniamy przez pryzmat tego co udało się w gminie wybudować lub wyremontować. Mniej lub bardziej udane inwestycje kubaturowe, to swoiste pomniki kolejnych kadencji. Tymczasem radni tworzą też liczne dokumenty w formie uchwał, stanowisk i opinii, które organizują nasze życie.

Podczas sierpniowej Sesji, Rada Miejska Bierunia przyjęła jeden z kluczowych dokumentów planistycznych. Ten mało medialny a jednocześnie istotny dokument, zatytułowany jest: „Koncepcja programowo przestrzenna wskazująca docelowy zasięg systemu kanalizacji sanitarnej w Bieruniu”. Liczący 107 stron dokument przygotowała zabrzańska firma „Ekoprojekt”.

Zgodnie z tym projektem, Gmina Bieruń zamierza wydawać co roku 5-6 milionów złotych. Poczynając od przyszłego przez pięć kolejnych lat, na realizację zadań związanych z budową systemu kanalizacji sanitarnej w naszym mieście wydawać będziemy właśnie taką kwotę. Oczywiście, o ile zadania z tego programu zostaną umieszczone w uchwale budżetowej, a w kolejnych budżetach znajdują się pieniądze. Ogółem program zakłada zainwestowanie do roku 2029 ponad 38 mln złotych.

– Przyjęty dokument ma ułatwić życie mieszkańcom a władzom gminy pozwoli na podejmowanie zasadniczych decyzji związanych z gospodarką ściekową – mówi Adam Rozmus przewodniczący Komisji Gospodarki.

– Patrząc od strony mieszkańca – dokument jasno określa zasięg planowanej kanalizacji w najbliższych latach, a jednocześnie pokazuje gdzie wyklucza się budowę sieci kanalizacyjnej dopuszczając przydomowe oczyszczalnie ścieków. Jest to cenna



fot. Zbigniew Piksa

informacja dla tych, którzy mieszkają w Bieruniu a także dla tych, którzy rozpoczynają budowę swego domu w naszym mieście dodaje Dariusz Czapiewski - przewodniczący Komisji Bezpieczeństwa. Średnio każdego roku powstaje u nas 100 nowych domów.

Gospodarką ściekową w naszym mieście zarządza Bieruńskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Komunalnej, które utrzymuje sieci kanalizacyjne grawitacyjne, tłoczne, pompownie oraz trzy oczyszczalnie ścieków zlokalizowane przy ul. Chemików, Jagiełły oraz przy ul. Soleckiej. Wokół tych trzech oczyszczalni wyznaczone zostały trzy aglomeracje odprowadzające ścieki.

Jest też w naszym mieście pewna część terenów nieskanalizowanych, które zespół Witolda Sikory z „Eko-

projektu” podzielił na dwie grupy. Pierwszą stanowią te obszary gminy, gdzie zarekomendowano wykonanie kanalizacji sanitarnej, tj. kolektorów lub przepompowni i rurociągów tłocznych, co pozwoli na włączenie tych obszarów do zbiorczego systemu kanalizacji sanitarnej miasta. Drugą grupę stanowią rozwiania związane z indywidualnym zagospodarowaniem surowych cieków sanitarnych powstających w niewielkich skupiskach domów lub te w pojedynczych domach mieszkalnych.

W wyniku przeprowadzonej analizy, w ramach przygotowanej koncepcji wytypowano 31 obszarów, dla których zdaniem projektantów uzasadniona jest budowa sieci kanalizacji sanitarnej. Poza obszarem KSSE, dla którego

przewiduje się budowę kontenerowej oczyszczalni ścieków, wszystkie pozostałe obszary włączone zostaną do jednej z trzech oczyszczalni „aglomeracyjnych” Bierunia.

W dalszej kolejności wytypowano obszary, dla których nie jest uzasadniona budowa sieci kanalizacyjnych, gdzie dopuszczono budowę oczyszczalni przydomowych (łącznie 24 oczyszczalnie) oraz obszary w których dopuszczono budowę zbiorników bezodpływowych (łącznie 23 zbiorniki). Obszary te mogą ulegać zmianom w zależności od rozwoju budownictwa na terenie Bierunia i stopnia rozpoznania rzeczywistych warunków odprowadzania lub gromadzenia ścieków w wytypowanych obszarach oraz poza nimi.

W dokumencie wytypowano miejsca do skanalizowania czyli ponoszenia w przyszłości wydatków inwestycyjnych. Jednocześnie wskazano miejsca gdzie dopuszcza się stosowanie przydomowych oczyszczalni ścieków – mówi burmistrz Krystian Grzesica.

Warto wspomnieć, że chociaż do pełnego skanalizowania Bierunia brakuje już niewiele, to na koniec zostały tereny najkosztowniejsze. Łatwiej bowiem skanalizować osiedla bloków, czy nawet zwartą zabudowę jednorodziną. Zdecydowanie trudniej i drożej urządzić jakąś formę kanalizacji dla pojedynczych rozproszonych i oddalonych budynków.

Zbigniew Piksa

Planty Karola wkrótce gotowe

Wyasfaltowano ciąg pieszo- –rowerowy Planty Karola łączący ul. Jagiełły z ul. Budzyńskiej. Cała inwestycja ma być gotowa za dwa miesiące.

Ciąg pieszo- –rowerowy, którego budowa ruszyła początkiem lipca br. będzie miał ponad 356 m długości, 3,5 m szerokości, odwodnienie i nowoczesne, LED-owe oświetlenie.

– Robimy to po to – mówi zastępca burmistrza Sebastian Macioł, aby ułatwić uczniom m.in. z osiedli przy ul. Węglowej, Granitowej czy z Bijasowic bezpieczne dojście i dojazd rowerem do szkoły, z omińnięciem ruchliwego skrzyżowania ulic Warszawskiej z Wawelską.

Następnym etapem będzie montaż słupów i opraw LED. Oświetlenie wybudowane będzie w oparciu o oprawy LED i zsynchronizowane zostanie z funkcjonującym od ponad

roku w Gminie Bieruń i sukcesywnie rozbudowywanym systemem sterowania i zarządzania oświetleniem miejskim. Następnie ruszą prace wykończeniowe i porządkowe.

Zakończenie budowy przewidziano na listopad 2017, równolegle z ciągiem pieszo- –rowerowym otwarty zostanie wybrukowany łącznik pomiędzy ciągiem a halą sportową oraz wiatą rowerową, wybudowaną w tym roku w ramach Budżetu Partycypacyjnego.

Warto przy okazji wspomnieć, że dokumentacja projektowa ciągu pieszo- –rowerowego powstała w 2016 roku, również w ramach realizacji Budżetu Partycypacyjnego. Pomysł budowy bezpiecznego połączenia szko-

ły z ul. Jagiełły uzyskał największą liczbę głosów mieszkańców z okręgu Warszawska – Wawelska – Zabrzeg. Na samą realizację zadania Gmina Bieruń pozyskała środki z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata

2014-2020, w ramach zamówienia pn.: „Budowa ścieżek rowerowych w Bieruniu przeznaczonych do aktywnego wypoczynku, rekreacji oraz turystyki”.

Edyta Mitoraj

fot. Edyta Mitoraj

Miliony na oczyszczalnię ścieków

- To jedna z największych inwestycji w tej kadencji. Stworzy ona warunki dla dalszego rozwoju naszego miasta – mówi burmistrz Krystian Grzesica. Pozwoli na podłączenie do sieci kolejnych użytkowników i zagwarantuje spełnienie stale rosnących norm ekologicznych.

Jak już informowaliśmy na łamach „Rodni”, Gmina Bieruń otrzymała dofinansowanie w wysokości 8 499 210,46 zł na przebudowę oczyszczalni ścieków przy ulicy Soleckiej. Pieniądze pochodzą z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, a beneficjentem realizowanego projektu jest Bieruńskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o.

Działające od 1998 roku BPIK jest spółką miejską, w której 100 procent udziałów ma Gmina Bieruń. Można więc powiedzieć, że firma należy do gminy i realizuje zadania wyznaczone przez władze samorządowe.

– Kanalizacja to tylko część naszej pracy. Jeśli chodzi o gospodarkę wodno-ściekową jest tego całkiem sporo – mówi prezes Tadeusz Kowalik i dodaje: W Bieruniu mamy około 122 km sieci kanalizacji sanitarnej i 51 przepompowni ścieków. Ponadto, w zasobach gminy znajduje się 25 km sieci kanalizacji deszczowej. Jako gminna spółka utrzymujemy sieci kanalizacyjne grawitacyjne, tłoczne, pompownie oraz trzy oczyszczalnie ścieków zlokalizowane przy ul. Chemików, Jagiełły oraz przy ul. Soleckiej.

Dzięki aktywnej polityce burmistrzów i rad miejskich kilku kadencji nasze miasto jest skanalizowane w 95. procentach. Bieruńskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Komunalnej nie tylko na bieżąco obsługuje mieszkańców odbierając i oczyszczając ścieki, ale również monitoruje sytuację i prowadzi działania konserwacyjne i modernizacyjne. Przypomnijmy, że 15 listopada 2010, uroczyście otwarto zmodernizowaną i rozbudowaną oczyszczalnię ścieków przy ulicy Chemików wy-

budowaną ze środków własnych Bieruńskiego Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej, przy współpracy z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska.

– Teraz nadszedł czas na rozbudowę i przebudowę oczyszczalni ścieków przy ul. Soleckiej. – mówi członek zarządu BPIK Damian Blacha i dodaje: zużycie infrastruktury towarzyszącej wchodzącej w skład systemu mechanicznego i biologicz-

Kiedy powstał projekt, kolejne działania władz samorządowych skierowane były na pozyskanie środków na realizację. Gmina zdobyła prawie 8,5 mln dofinansowania, co stanowi prawie 64 procent kosztów kwalifikowanych, dzięki temu przebudowa i rozbudowa oczyszczalni zostanie zrealizowana w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. Pamiętajmy jednak, że całkowity koszt projektu to 16 398 476,65 zł.

nego oczyszczania ścieków jest znaczne i w efekcie może prowadzić do przedostawania się substancji szkodliwych do gruntu.

Dlatego też, głównym celem projektu jest ulepszenie systemu oczyszczania ścieków komunalnych na terenie Gminy Bieruń, poprzez przebudowę oraz rozbudowę oczyszczalni ścieków przy ul. Soleckiej.

Wspólne działania radnych, burmistrza Krystiana Grzesicy oraz BPIK doprowadziły w 2015 roku do rozpoczęcia prac przygotowawczych

niezbędnych do wykonania tej inwestycji.

W czerwcu bieżącego roku ruszyły prace budowlane. Zakres robót obejmuje: rozbiórkę istniejących obiektów, remont niektórych istniejących obiektów i budowę nowych. Jednocześnie zostanie wykonana modernizacja sieci wodno-sanitarnej, wentylacyjnej i c.o., sieci elektrycznej, oświetleniowej oraz systemu monitoringu. Przewidziano również zagospodarowanie oraz ogrodzenie terenu.

Specyfika inwestycji polega na tym, iż w miejscu starej, która wciąż pracuje, buduje się nowoczesną oczyszczalnię. W związku z tym, cała budowa podzielona została na dwa etapy. W pierwszym etapie zrealizowany zostanie ciąg technologiczny, którego zadaniem będzie oczyszczanie ścieków, a w drugim zostanie wykonany drugi ciąg technologiczny oraz prace dotyczące ukształtowania terenu, drogi wewnętrznej, ogrodzenia i utrzymania zieleni. Obecnie na oczyszczalni przy Soleckiej trwają prace budowlane realizowane w ramach pierwszego etapu. Wykonywane są roboty ziemne, zbrojeniowe i betonowanie. Równoległe do nich prowadzona jest budowa budynku socjalnego, który będzie oddany do użytku i w pełni wyposażony w kwietniu 2018 roku. Natomiast termin zakończenia przebudowy



oczyszczalni przy Soleckiej przewidziano na grudzień 2019 roku.

Prace wykonuje wyłoniona w drodze przetargu firma: Przedsiębiorstwo Usługowo-Produkcyjno-Handlowe „Otech” z Gorlic. To doświadczona firma, która ma na swym koncie sześć podobnych zadań zrealizowanych w ostatnim czasie, a obecnie oprócz pracy w Bieruniu, rozbudowuje jeszcze dwie inne oczyszczalnie.

Tadeusz Kowalik – prezes BPIK zapytany wprost co nam da ta inwestycja, odpowiada

– Przebudowana oczyszczalnia to wzrost liczby osób korzystających,

wzrost efektywności energetycznej, oszczędność wody i zmniejszenie substancji szkodliwych. Decyzja o modernizacji zakładu podyktowana została koniecznością dostosowania go do obowiązujących norm i przepisów w zakresie oczyszczania ścieków. Zmodernizowanie oczyszczalni przede wszystkim ulepszy system oczyszczania ścieków komunalnych na terenie Bierunia oraz w istotny sposób wpłynie na m.in. ograniczenie substancji szkodliwych w tym substancji organicznych i biogenych, co odczują wszyscy mieszkańcy Bierunia.

Zbigniew Piksa



Gmina Bieruń otrzymała dofinansowanie na przebudowę oczyszczalni ścieków przy ulicy Soleckiej w wysokości 8 499 210,46 zł. Beneficjentem projektu jest Bieruńskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014 – 2020, Działanie 2.3. „Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach”, II oś priorytetowa „Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu”.



Fundusze Europejskie
Infrastruktura i Środowisko

Unia Europejska
Fundusz Spójności



Sędzia Anna Maria Wesołowska radzi

W wtorek, 3 października w ramach projektu pn. „Bieruń bez przemocy”, gościła w naszym mieście znana z ekranów telewizyjnych sędzia Anna Maria Wesołowska. W trakcie pracowitej wizyty pani sędzia odbyła szereg spotkań w czasie, których poruszała zagadnienia dotyczące niebezpieczeństw, które czyhają na nasze dzieci i młodzież w Internecie tj. cyberprzemocy, groomingu, pornografii. Jej słuchaczami byli nauczyciele, pedagodzy, młodzież szkolna, przedszkolaki i dorośli mieszkańcy Bierunia. Na wszystkich spotkaniach zachęcała do zakładania kąciaków prawnych: w przedszkolach, szkołach, w bibliotekach, domach kultury i innych instytucjach. Wszystko



fot. P. Siłwka



fot. P. Siłwka

- Tu jest normalne życie. Tu są normalne rodziny. Nie ma anonimowości. Dzieci potrafią rozmawiać. Tu jest dobry samorząd, tu jest po prostu dobrze – mówi sędzia Wesołowska

po to aby uczyć się prawa i pomagać w trudnych sytuacjach.

Podczas pobytu w Bieruniu, sędzia Wesołowska odwiedziła między innymi

Przedszkole nr 3 na ul. Bocianiey oraz spotkała się z wychowankami świetlicy wsparcia dziennego „Iskierka”, podczas którego przypomniała dzieciom jak dbać o swoje bezpieczeństwo, co to jest przestępstwo i jak się przed nim chronić i opowiedziała o swojej wieloletniej pracy.

Spotkanie z dorosłymi w bieruńskiej Jutrzence pani sędzia zaczęła od pochwał mówiąc:

– *Tu jest normalne życie. Tu są normalne rodziny. Nie ma anonimowości. Dzieci potrafią rozmawiać. Tu jest dobry samorząd, tu jest po prostu dobrze.*

Po tym miłym dla słuchaczy wstępie pani sędzia omówiła kwestie dotyczące ochrony młodzieży przed przemocą i konfliktami z prawem, przemocy fizycznej i psychicznej w rodzinie, rozwijania dialogu międzypokoleniowego na rzecz rozwiązywania konfliktów rodzinnych. Sędzia Wesołowska omawiając przepisy prawa, powoływała się na własne doświadczenia z sali rozpraw.

Jednym z przytoczonych przykładów była historia gimnazjalisty z bogatego domu, wzorowego ucznia, który żeby kupić różę na Dzień Kobiet, brakujące 5 zł ukradł młodszemu koledze

z podstawówki i jeszcze go przy tym poturbował, gdyż ten nie chciał mu oddać tych pieniędzy. Wskazując na rosnącą tolerancję dla przestępczości Anna Maria Wesołowska powiedziała, że dziesięć lat temu 80 procent słuchaczy uważało, że gimnazjalista jest przestępcą, a dziś (co również potwierdziło spotkanie w Bieruniu) gimnazjalistę potępia ledwie 10 procent pytaných.

Przykładów ilustrujących niewłaściwe postawy było znacznie więcej. Wszystkie pochodziły z sali sądowej sędzi Wesołowskiej, która zanim stała się gwiazdą telewizji, przez wiele lat

pracowała w łódzkich sądach. Swój ostrzeżeniem dla rodziców niech będzie fakt, że zdaniem pani sędzi najczęstszym problemem prawnym zgłaszanym przez przedszkolaków jest: „żeby rodzice się nie kłócili” i „żeby nie używali brzydkich wyrazów”.

Pani Sędzia Anna Maria Wesołowska radziła i nawoływała rodziców do współpracy ze szkołą, uwrażliwiała dorosłych, jak ważna jest umiejętność słuchania i rozmawiania z młodym człowiekiem, stawiania granic, wdrażania go do odpowiedzialności.

Zbigniew Piksa

Bieruń przaje Alicji. Zebrano 3180 zł.

Kolejny raz mieszkańcy Bierunia okazali swe dobre i szczodre serca, a jednocześnie pokazali, że potrafią łączyć aktywność sportową i charytatywną. W środę, 4 października odbył się bieg dookoła Łysiny, z którego dochód (czyli wpływy z wpisowego oraz wsparcia sponsorów) – jest w całości przeznaczony dla Alicji malutkiej bierunianki, dzielnie walczącej z chorobą nowotworową.

Po sukcesie ubiegłorocznego „Biegu dla Gabryśia” tym razem, nauczyciele wtedy Gimnazjum nr 2 a obecnie Szkoły Podstawowej nr 1 – Dariusz Szulc wuefista oraz anglistka Marta Szulc, postanowili zorganizować „Bieg dla Alicji”. Podczas tej sportowej akacji zebrano 3180 złotych. Oprócz zbierania pieniędzy uczestnicy biegu gromadzili też kilometry i wspólnymi siłami udało im się w ciągu 75 minut przebiec 1076 km czyli 633 okrążenia dookoła jeziora. W biegu wzięło udział 188 osób – 178 uczniów klas VI i VII szkoły podstawowej, II i III oddziałów gimnazjalnych, członkowie Szkolnego Koła Biegacza „WALUŚ” oraz 7 nauczycieli i rodzic jednego z uczniów.

– *Swoją obecnością zaszczytili nas również przedstawiciele władz miasta – burmistrz Krystian Grzesica oraz zastępca burmistrza Sebastian Macioł, którzy oprócz oficjalnego*



rozpoczęcia imprezy przebiegli symboliczne okrążenie dookoła „Łysiny” – powiedział Dariusz Szulc.

Po zakończonym biegu na wszystkich uczestników czekało przygotowane wcześniej ognisko, gorąca herbata, ciasto, kiełbaski z grilla oraz żurek. Posiłek został sfinansowany przez pana Dariusza Białożyta, piekarnie Chrobok-Klimczok i H. Pastuszka oraz Radę Rodziców.

Ostatnim etapem sportowego pikniku była loteria, podczas której uczniowie otrzymali ponad 50

nagród rzeczowych ufundowanych przez bieruńskich przedsiębiorców. Dodatkowo nagrodami specjalnymi obdarowani zostali uczniowie, którzy przebiegli największą ilość okrążeń. Lista sponsorów jest dość długa i wszystkim w imieniu organizatorów serdecznie dziękujemy. Warto przy okazji wspomnieć, że organizacyjnie, technicznie i materialnie imprezę wparł niezawodny Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji.

Jak nam powiedziała Marta Szulc: *Impreza była bardzo udana, wszyscy się świetnie bawili a jednocześnie udało się zdobyć pieniądze dla chorującej bierunianki. Dziękuję wszystkim uczestnikom, współorganizatorom i sponsorom i mam nadzieję, że impreza „Bieg dla...” na stałe wpisze się do naszego sportowo-charytatywnego kalendarza - dodała pani Marta.*

(pik)

Budżet partycypacyjny 2018

– wkrótce głosowanie



23 października br. rozpoczniemy głosowanie w ramach Budżetu Partycypacyjnego 2018. Przypomnijmy, że w tym roku mieszkańcy Bierunia zgłosili 52 projekty, które prezentujemy poniżej. Do 31 maja br. mieszkańcy Bierunia mogli składać swoje wnioski z propozycjami projektów do III edycji budżetu partycypacyjnego na 2018 rok. W sumie złożono 52 projekty, które prezentujemy poniżej. Na listach do głosowania znajdują się te projekty, które przeszły pozytywną ocenę formalno-merytoryczną.

LISTA ZGŁOSZONYCH PROJEKTÓW DO BUDŻETU PARTYCYPACYJNEGO na 2018 r.

Okręg nr Nazwa	Lp.	Tytuł projektu	Wnioskodawca	Streszczenie projektu	Lokalizacja Własność	Szacunkowy koszt
1 Oświęcimska - Marcina	1.	Remont i wymiana płytek betonowych chodnika wzdłuż ul. Oświęcimskiej	Marian Sienkowski	Remont i wymiana płytek betonowych chodnika wzdłuż ul. Oświęcimskiej od p. Kulskich do granic miasta	ul. Oświęcimska	51 734,74 zł
	2.	Zagospodarowanie II części Grobli	Bogumił Gruca	Wydlużenie ścieżki spacerowo-rowerowej na II części grobli	II części Grobli	51 734,74 zł
	3.	Z górki na pazurki	Justyna Machura-Kubiak	Utworzenie górki do zjeżdżania na sankach w okolicach placu zabaw na ul. Marcina	Plac Zabaw przy ul. Marcina	30 000,00 zł
	4.	Przyjazny skrót do centrum	Maria Błażek	Połączenie brakującego przejścia dla pieszych ul. Za Kopcem	ul. Za Kopcem	5 000,00 zł
	5.	Budowa siłowni przy placu zabaw ul. Marcina wraz z nasadzeniem drzew	Anna Kulas	Budowa siłowni przy placu zabaw, nasadzenie drzew	ul. Marcina	51 486,43 zł
2 Osiedle Homera	6.	Bezpieczny pieszy - remont chodnika przy Wspólnotach mieszkaniowych 18-22 - etap II	Andrzej Słowikowski	Kontynuacja remontu chodnika etap II (bloki nr 18,20,22) na os. Homera	Osiedle Homera	41 526,00 zł
	7.	Budowa wiat śmietnikowych Osiedle Homera 14-22, 24-32, Oświęcimska 400-400a	Marek Rola	Budowa 4 nowych wiat śmietnikowych	Osiedle Homera	41 526,00 zł
	8.	ład i bezpieczeństwo	Piotr Latusek	Wymiana nawierzchni chodnika wzdłuż wspólnot 24-32	Osiedle Homera	90 700,00 zł
3 Domy Polne - Łysinowa	9.	Czyste osiedle	Dariusz Czapiewski	Montaż 4 wiat śmietnikowych wzdłuż bloku Oświęcimska 400	Osiedle Homera	41 526,00 zł
	10.	Letnie kino na Łysinie	Piotr Swoboda	Organizacja podczas wakacji 2018 kina letniego na Łysinie + dodatkowe atrakcje.	Łysina	8 300,00 zł
	11.	Spotkamy się na Łysinie - etap III	Aleksander Szpak	Budowa boiska do gry w bule	Rybackówka Łysina	21 338,00 zł
4 Starówka	12.	Zagospodarowanie II części Grobli	Jerzy Barcik	Wydlużenie ścieżki spacerowo-rowerowej na II części grobli	II części Grobli	36 920,56 zł
	13.	Od Juniora do Seniora na siłownię zawsze pora - budowa siłowni pod chmurką	Bogusława Noras	Budowa siłowni zewnętrznej na terenie boisk przy SP 1	Boiska przy SP 1	36 818,44 zł
	14.	Reprezentacyjna ulica miasta od Walęcinka do Bartomieja	Ewa Długoń	Montaż 15 szt donic na ul. Krakowskiej (na latarniach), remont 15 szt. ławek na Rynek	ul. Krakowska + Rynek	33 000,00 zł
	15.	Wakacyjne spotkania z Bogiem	ks. Łukasz Skiba	Półkolonie dla dzieci z wyżywieniem i wycieczkami	ul. Krakowska 3	8 000,00 zł
	16.	Zagospodarowanie II części Grobli	Jan Wieczorek	Wydlużenie ścieżki spacerowo-rowerowej na II części grobli	II części Grobli	47 487,50 zł
5 Krakowska - Baraniec	17.	Wydawnictwo 100-lecie Chóru Polonia i Sanktuarium św. Walentego	Irena Grabowska	Wydanie książek-publikacji o Chórze Polonia i Sanktuarium św. Walentego	nd	47 487,50 zł
	18.	Plac Zabaw na Barańcu odnowa	Walenty Bobla	Odnowienie placu zabaw na Barańcu, wraz z parkingiem z kruszywa na 5 samochodów	Baraniec	47 400,00 zł
6 Wita - Rędzina	19.	Rewitalizacja zabytkowego cmentarza żydowskiego	Krzysztof Laby	"Ogród Życia - cmentarz żydowski w Bieruniu. Renowacja miejsca naszej pamięci." Uporządkowanie cmentarza, wycięcie młodych drzew i krzewów. Odtworzenie układu ścieżek. Renowacja muru. Zawieszenie tablicy informacyjnej w 2 językach. Montaż oświetlenia i monitoringu. Współpraca z komisją rabijną ds cmentarzy żydowskich, specjalistami w zakresie konserwacji cmentarzy i lokalnymi historykami. Dokumentacja fotograficzna i filmowa.	Cmentarz żydowski	31 573,13 zł
7 Osiedle Chemików	20.	Dbaj o formę	Marek Stachura	Budowa siłowni zewnętrznej przy boisku "Nasz Wembley"	Osiedle Chemików	32 900,00 zł
	21.	Dobre miejsce dla każdego	Renata Jaworska	Budowa 20 miejsc parkingowych na osiedlu Chemików, naprzeciw ogródków działkowych	Osiedle Chemików	39 735,00 zł
	22.	W zdrowym ciele zdrowy duch	Piotr Świerkosz	Utworzenie terenu rekreacyjno-sportowego na którym zostaną zamontowane urządzenia siłowni zewnętrznych, oraz ławek	Teren za DK GAMA	39 000,00 zł
	23.	Nasz 90. latok	Marek Stachura	Zakup sprzętu sportowego dla KS UNIA Bieruń Stary	KS UNIA Bieruń Stary	30 000,00 zł
	24.	Rzeźbo-bańsio-bajki	Marek Stachura	Wykonanie 8 ławek - rzeźbionych w drewnie, ulokowanych przy oledu Chemików na wzór ławek przy kąpielisku Łysina	Osiedle Chemików	39 728,00 zł
	25.	Mój "P"	Marek Stachura	Budowa 30 miejsc parkingowych na os. Chemików (plac za blokiem 51, przed blokiem nr 55, obok bloków 97/99/101)	Osiedle Chemików	39 000,00 zł
	26.	Kryta trybuna	Marek Stachura	Zadanie jednego z sektorów trybuny KS UNIA Bieruń Stary	Osiedle Chemików	39 735,00 zł
8 Bojszowska - Borowinowa	27.	Skacz jak Stoch	Marek Stachura	Budowa małej skoczni narciarskiej (K-5) na górze os. Chemików	Osiedle Chemików	38 500,00 zł
	28.	Montaż siłowni zewnętrznej oraz rozbudowa placu zabaw przy ul. Borowinowej - etap III	Jan Drożek	Montaż siłowni zewnętrznej oraz rozbudowa placu zabaw przy ul. Borowinowej - etap III	ul. Borowinowa	27 351,48 zł
9 Kolonja - Jajosty	29.	Zagospodarowanie II części Grobli	Jan Wieczorek	Wydlużenie ścieżki spacerowo-rowerowej na II części grobli	II części Grobli	27 351,48 zł
	30.	Bezpieczne pobocze przy ul. Peryferyjnej	Krzysztof Targiel	Zarurowanie i utwardzenie pobocza drogi przy ul. Peryferyjnej od ul. Dębowej do przystanku linii B	ul. Peryferyjna	28 000,00 zł
10 Ściernie - Zarzyna	31.	Plenerowa siłownia	Zdzisława Kornaś	Budowa plenerowej siłowni obok wiaty przy Przedszkolu w Ścierniach	Przedszkole w Ścierniach	30 268,26 zł
	32.	Wesoła górka	Margareta Stachoń	Budowa górki saneczkowo-jabłuszkowej przy Przedszkolu w Ścierniach	Przedszkole w Ścierniach	30 268,26 zł
11 Warszawska - Mieszka I	33.	Miejsce aktywności fizycznej i odpoczynku	Andrzej Babiuch	Rozbudowa siłowni i placu zabaw	ul. Mieszka I	30 930,00 zł
12 Osiedle Granitowa	34.	Bezpieczny ratownik - edycja II	Damian Gerycki	Zakup hełmów strażackich (2 szt) i kominiarek (5 szt)	OSP Czarnuchowice	3 350,00 zł
	35.	Pięknie latem, pięknie zimą	Stanisław Jurecki	Zakup i montaż 15 szt ozdób świątecznych, 14 szt donic spójnych z obecnymi, które wys. w innych częściach miasta	ul. Granitowa	39 250,00 zł
	36.	Przystanek wolność	Tomasz Piecuch	Zagospodarowanie przejścia podziemnego pod ul. Warszawską (12 tablic z motywami komiksu dot. Strajku)	ul. Warszawska	38 000,00 zł
	37.	Bieruń ludowy, kulturowy i folkowy	Andrzej Grubecki	Zakup 20 strojów ludowych na potrzeby Zespołu "Ziemia Bieruńska"	nd	24 000,00 zł
	38.	Bezpieczny ratownik - edycja II	Robert Kucz	Zakup 20 par obuwia ochronnego	OSP Bieruń Nowy	20 000,00 zł
13 Osiedle Węglowa	39.	Wymiana nawierzchni chodnika przy ul. Węglowej	Henryk Mazgaj Natalia Grosman	Wymiana nawierzchni chodnika, na dwóch odcinkach, wewnątrz osiedla Węglowa	Osiedle Węglowa	71 921,93 zł
	40.	Wymiana nawierzchni chodnika przy ul. Węglowej wzdłuż ogrodzenia Przedszkola nr 2	Natalia Grosman	Wymiana nawierzchni chodnika. Zajęcia z trenerem: Trening seniora, Zajęcia funkcjonalne dla osób aktywnych	Osiedle Węglowa	71 921,00 zł
	41.	Kibice też są ważni	Przemysław Cecuga	Montaż trybuny sportowej zewnętrznej na KS PIAST	Boisko KS Piast	36 600,00 zł
	42.	Studio nagraniowe dla Lokalsów	Kamil Kuźnik	Utworzenie studia nagrań w DK Triadzie	DK TRIADA	25 000,00 zł
14 Kopań - Bijasowice	43.	Pożar, powódź, dnie czy w nocy, straż przychodzi Ci z pomocą	Marek Jaromin	Doposażenie jednostki OSP Bieruń Nowy w sprzęt ratowniczo-gaśniczy - zakup motopompy	OSP Bieruń Nowy	6 000,00 zł
	44.	Poprawa funkcjonalności Miniarboletu w Bijasowicach	Michał Kucz	Wykonanie utwardzonego puzłami placu (10 na 15 m)	Miniarboletum	22 750,00 zł
	45.	Śląski strój dla KGW w Bijasowicach	Michał Kucz	Zakup 5 kompletów strojów śląskich	nd	6 500,00 zł
	46.	Stare i nowe gry podwórkowe	Anna Paweła-Sztuba	Rewitalizacja terenu (amfiteatru) przy Gimnazjum nr 1, utwardzenie placu, przebudowa amfiteatru, przeg. dok. projektowej	Teren Gimnazjum nr 1	55 200,00 zł
15 Warszawska - Wawelska - Zabrzeg	47.	Zagospodarowanie terenu wzdłuż ciągu pieszo-rowerowego tzw Plantów Karola	Jarosław Mokry	Nasadzenie drzew (w szczególności dębów) i montaż małej architektury (kosze na śmieci i ławki)	Planty Karola	15 000,00 zł
	48.	Budowa pomnika ofiar I i II wojny światowej na cmentarzu NSPJ w Bieruniu	Norbert Jaromin Jarosław Mokry	Budowa pomnika ofiar I i II WS, w tym przygotowanie projektu architektonicznego, budowa pomnika, mała architektura w okół, wyd.foldru	Cmentarz przy kościele NSPJ w Bieruniu	35 000,00 zł
	49.	Paciorkowce przyszłości	Czesław Zajac Bronisława Czarnynoga	Utworzenie drogi dojazdowej do wiaty wędkarskiej na Paciorkowcach, oraz utwardzenie parkingu wraz z montażem 10 ławek	Paciorkowce	14 160,00 zł
	50.	Zejście betonowe - schody na lewym brzegu rzeki Wisły	Urszula Stęchły	Wykonanie betonowego zejścia do koryta Wisły	Koryto rzeki Wisły	40 000,00 zł
16 Czarnuchowice	51.	Z pożarem na Ty	Marek Woźniak	Doposażenie jednostki OSP Bieruń Nowy w sprzęt ratowniczo-gaśniczy (lancy gaśniczej i nowoczesnej prądownicy)	OSP Bieruń Nowy	6 500,00 zł
	52.	Wyposażony strażak	Mateusz Szpek	Zakup sprzętu dla strażaków (radiostacji, kamizelki asekuracyjnej, systemu nawigacji, szperacza ręcznego, pochołka składanego, drabiny, prądownicy)	OSP Czarnuchowice	27 760,00 zł

Przypominamy, że zgodnie z zasadami bieruńskiego budżetu partycypacyjnego z budżetu miasta na 2018 rok zostanie wydzielona kwota 700.000,00 zł, o której przeznaczeniu będą mogli zdecydować mieszkańcy Bierunia w głosowaniu, które przeprowadzone zostanie w dniach od 23 października do 09 listopada br. Głosowanie polegać będzie na rozdysonowaniu przy odpowiednich

projektach, w dowolny sposób liczbą 10 punktów, którymi dysponuje każdy mieszkaniec okręgu konsultacyjnego w którym w bieżącym roku przeprowadzane będzie głosowanie. Należy pamiętać, iż na projekty z danego okręgu konsultacyjnego może głosować tylko jego mieszkaniec, który w dniu głosowania ukończył 16 lat.

Głos będzie można oddać:

– **elektronicznie** – poprzez przesłanie wypełnionej karty do głosowania na adres e-mail: urząd@um.bierun.pl, Platformę e-PUAP lub formularz na stronie internetowej www.bierun.pl,
– **korespondencyjnie** – poprzez przesłanie formularza na adres: Urząd Miejski w Bieruniu, ul. Rynek 14, 43-150 Bieruń

– **bezpośrednio** poprzez złożenie formularza w Urzędzie Miejskim lub w Punkcie Konsultacyjnym.

Formularze do głosowania osobistego i korespondencyjnego będzie można pobrać w Urzędzie Miejskim w Bieruniu lub Punktach Konsultacyjnych oraz na stronie www.bierun.pl.

**Głosowanie
rozpocznie się
23 października
2017 r.
od godz. 9.00.**

To były piękne dni...

Pamiętacie, jeszcze tegoroczne Dni Bierunia i Dożynki? My pamiętamy i chcemy wam przypomnieć niektóre momenty z trzydniowej zabawy w obiektywie naszych fotoreporterów.

Fotografowali dla was: Magdalena Pytlarz, Patrycja Śliwka, Edyta Mitoraj i Zbigniew Piksa.



Burmistrz częstuje gości chlebem



Dożynki w kościele



Piękne kolorowe tradycyjne stroje



Krystynę Wilk uhonorowano tytułem zasłużony dla miasta Bierunia



Teatr Epidemia



Bieruński korowód



Przed publicznością wystąpił zespół Baciary



Teatr dla Dorosłych kolejny raz zebrał gromkie brawa

20 lat współpracy

W tym roku obchodzimy jubileusz 20-lecia współpracy samorządu z miastem Gundelfingen. W 1997 roku został podpisany Akt Partnerstwa, pomiędzy miastami. Od tego czasu w ramach oficjalnych wizyt władz dokonywana jest wymiana doświadczeń w wielu dziedzinach. Nawiązane zostały również kontakty szkół ponadpodstawowych oraz pomiędzy rodzinami. Wymienić tu można chociażby zawiązanie się Koła Niemiecko-Polskiego Stowarzyszenia Partnerskiego Gundelfingen.

Aby uczcić 20. rocznicę podpisania aktu partnerskiego, w tym roku obchodzimy „rok niemiecki”. Wypełnił go szereg imprez. Jedną z nich był wyjazd blisko 30-osobowej grupy mieszkańców Bierunia do miasta partnerskiego, który odbył się jeszcze w czerwcu. Wśród nich znaleźli się artyści Teatru Epidemia, muzycy, a także delegacja władz miasta. Nasi niemieccy sąsiedzi zrewanżowali się uświetniając obchodzone na początku września święto miasta. Podczas Dni Bierunia mieszkańcy mogli zapoznać się więc z niemiecką kulturą, a w specjalnie zorganizowanej strefie porozmawiać z niemieckimi gośćmi przy winie. Dni Bierunia stały się również okazją do tego, aby zapoznać się z wieloma talentami naszych gości z zachodu, szczególnie tymi muzycznymi. Podczas pierwszego dnia obchodów na scenie wystąpiła niemiecka grupa „Union rock”, która porwała do tańca wszystkich, bez względu na wiek, czy pochodzenie. To, co dało się zauważyć to niezwykła energia, jaka towarzyszyła młodym muzykom. W ich repertuarze znalazły się największe światowe przeboje, a nowoczesna aranżacja i mocne brzmienia nadały im nowego wymiaru. Prezen-

tacja muzycznych talentów odbyła się również drugiego dnia obchodów, choć miała nieco inny charakter. Tego dnia centralnym punktem była msza, która rozpoczęła się o godz. 11.30 w kościele pw. św. Bartłomieja Apostoła. Tuż po niej wierni mieli okazję posłuchać występu trzyosobowego zespołu.

Na dobre stosunki z miastami partnerskimi z pewnością wpływa fakt, że podczas międzynarodowych wizyt goście bardzo chętnie przyjmowani są w bieruńskich rodzinach. Tak było i tym razem. Bierunianie podkreślili, że zawsze chętnie przyjmują pod swój dach obcokrajowców ze względu na to, że to niezwykła okazja do tego, aby poznać inną kulturę, a nawet nauczyć się języków.

Z kolei 25 września grupa młodzieży z Gundelfingen odwiedziła Urząd Miejski. Przybyłych gości powitał burmistrz Krystian Grzesica, który przekazał m również podarek urodzinowy dla burmistrza Gundelfingen – Rafaela Waltza. Prezent stanowiły specjalne nożyczki, przeznaczone do pielęgnacji drzewka bonsai. Jest to prezent szczególnie użyteczny, gdyż drzewko zostało mu wręczone podczas uroczystej wrześniowej sesji

Gundelfingen położone jest na południowym zachodzie Niemiec niedaleko granicy z Francją i Szwajcarią, u podnóża gór Schwarzwald. Powierzchnia miasta wynosi 14,28 km². Zamieszkuje ją ok. 11,5 tys. mieszkańców.

Rady Miejskiej, poświęconej m.in. jubileuszowi XX-lecia współpracy z niemieckim partnerem.

Magdalena Pytlarz



foto: Patrycja Śliwka



foto: Magdalena Pytlarz

Zaręczyny u św. Walentego

Walentynki to święto ciągle jeszcze wzbudzające mieszane uczucia ale bierunianie nigdy nie mieli problemów ze świętym Walentym. Co więcej św. Walenty czczony od stuleci, od 2004 roku za zgodą Stolicy Apostolskiej jest patronem Bierunia. Nic dziwnego, że miasto ze swym hasłem „Bieruń ci przaje” staje się miejscem atrakcyjnym dla wielu zakochanych.

Niektóre źródła podają, że Walenty mieszkał w Rzymie w III wieku – a zatem zanim chrześcijaństwo zostało zalegalizowane. Został stracony, gdyż, jak wielu świętych z burzliwego dla chrześcijan okresu, nie chciał wyrzec się wiary. Jego konflikt z władzami rzymskimi nie polegał jednak wyłącznie na krzewieniu przesładowanej religii. Walenty wszedł z nimi w konflikt także z powodu swoich poglądów na temat małżeństwa. Cesarz Klaudiusz II Gocki, który panował w chwili skazania biskupa, wymuszał na młodych legionistach życie w pojedynkę. „Single”, niezona żołnierze, byli dlań najlepszymi i najbardziej skutecznymi wojakami. Tu znajduje się punkt styczności między



foto: Patrycja Śliwka

świętym Walentym a zakochanymi. Biskup, mając swoje własne poglądy na temat miłości i małżeństwa, zwykł łamać cesarskie zakazy i udzielać słu- bu młodym legionistom.

Walenty jako patron odpowiedzialnej i dojrzałej miłości, narzeczeńskiej i małżeńskiej zainspirował starobieruńską parafię – do której należy sanktuarium św. Walentego – oraz Wydział Duszpasterstwa Rodzin Kurii Metropolitalnej w Katowicach, do zorganizowania uroczystości „Zaręczyn u św. Walentego”.

W niedzielę 15 października o godzinie 15.00 w kościele pw. św. Walentego odbędzie się Msza św. „zaręczynowa”, którą celebrować będą ks. Zdzisław Brzezinka z Duszpasterstwa

Rodzin Kurii Metropolitalnej i proboszcz parafii ks. Janusz Kwapiszewski

W ramach Mszy Świętej przewidziany jest obrzęd zaręczyn. Organizatorzy i celebransi zaproponują przybyłym parom narzeczonych, aby ich zaręczyny odbyły się w ramach odprawianej mszy. Mamy nadzieję, że żaden z narzeczonych nie zapomni o zaręczynowym pierścieniu! Prawdopodobnie w naszej archidiecezji będzie to pierwsza msza zaręczynowa, a z pewnością pierwsza w bieruńskim sanktuarium. W planach duszpasterskich podobne uroczystości zaplanowane są dwa razy w roku: jesienią oraz na wiosnę.

(ZP)

NASZ KRAJOBRAZ DZIEDZICTWA

Europejskie Dni Dziedzictwa

Krajobraz dziedzictwa - dziedzictwo krajobrazu, jako temat tegorocznych Europejskich Dni Dziedzictwa, stało się m.in. przyczyną wędrowki do miejsc, które trwale wpisały się w pejzaż naszego miasta. Przez dwa dni, ponad 50 osób, poprzez udział w wydarzeniach w ramach EDD 2017 miało okazję szerzej poznać przeszłość i znaczenie bieruńskiego Rynku, ulicy Krakowskiej oraz Bieruńskiej Grobli, a także wyruszyć w wędrowkę wałem wiślanym.

Podróż po części do przeszłości i w świat zaskakująco pięknej przyrody uświetnili nam swymi opowieściami: historyk Szymon Nyga, ekspert ds. dróg wodnych, prezes Górnego Kłostu Wisły Jakub Stonawski oraz miłośnik przyrody, Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Odpadami Urzędu Miejskiego – Grzegorz Plewniok.

Sobotnie spotkanie na bieruńskim Rynku zgromadziło ponad 30 osób ciekawych znaczenia historycznego głównego placu miasta. Pośród uczestników goście m.in. z Tychów, Myszkowa i okolic Olkusza. Mogliśmy usłyszeć wiele interesujących historii, od tych dotyczących powstania Bierunia, jego położenia, architektury, aż po opowieści o utopcach. Ciekawym wątkiem były fakty dotyczące pożarów. Miasteczko spłonęło całkowicie lub częściowo w latach 1587, 1607, 1677. Ostatni pożar strawił Bieruń w 1845 roku. Zawsząd wówczas wpływały datki na pomoc pogorzelcom. Król Fryderyk Wilhelm IV udzielił miastu zapomogi w wysokości 9 tys. talarów, natomiast pan miasta,



książę pszczyński dostarczał materiały budowlane po zaniżonych cenach. Dzięki tej pomocy powstało murowane miasto. Powstał wybrukowany rynek wraz z przylegającymi ulicami, a także oświetlenie – pierwsze miejskie latarnie. Nasz przewodnik sporo opowiedział również o tradycjach gospodarki wodnej. „Żabi kraj”, bo tak nazywano Bieruń wziął się przecież od ilości zbiorników wodnych połączonych kanałami i rzekami, które uzupełniały liczne stawy i oczka wodne. I tutaj zaczęła się dla nas również opo-

wieść o wielkim stawie i Bieruńskiej Grobli, do której zmierzaliśmy ulicą Krakowską. Z refleksją, staliśmy przed probostwem słuchając opowieści o bliższej, choć tragicznej historii II wojny światowej, kiedy w marszu śmierci tą ulicą podążał proboszcz bieruńskiej parafii św. Bartłomieja Apostoła – ks. Paweł Macierzyński, widząc stojących wśród drogi swoich znajomych parafian.

Na Bieruńskiej Grobli, dowiadaliśmy się czym był ten potężny wał ziemny, którego pozostałość jest jedną z miejskich

atrakcji turystycznych. Pośród zieleni drzew pożegnaliśmy naszych uczestników zachęcając do przejścia całego szlaku historycznego, z tablicami edukacyjnymi. Uposażeni w mapy, informatory zwiedzali dalej, a niektórzy z nich dołączyli do dzielnego wydarzenia.

Na niedzielny raję wałem wiślanym wybrało się ponad 20 osób. Wędrując, głównie nasi mieszkańcy oraz Tyszanie w ponad dwugodzinny marsz mogli posłuchać m.in. o znaczeniu geograficznym i historycznym Wisły, o żegludzie, ekologii, wałach rzecznych, okolicznej przyrodzie, w tym wielu ziołach, jakie rosną tam dosłownie na wyciągnięcie ręki. Ciekawostką był fakt dotyczący znalezionych w pobliżu w 1996 roku szczątek mamuta, opowieści dotyczące ukształtowania terenu, na które wpływ miała rzeka i jej rozlewiska. Swoim urokiem ujęły wszystkich napotykane dorodne dęby, które dzieci obejmowały, by przekonać się o ich wielkości. Ciekawym elementem wędrowki był także powojenny bunkier. M.in. z opracowania pt. „Pamiętny rok 1945 na

Ziemi Pszczyńskiej” Zygmunta J. Orlika dowiadujemy się, iż na lewym brzegu Wisły, od Jedliny po most w Bieruniu Nowym, wykonano ponad trzydzieści niewielkich betonowych bunkrów dla ciężkich karabinów maszynowych (ckm)10, zwanych Kochbunkrami (od nazwiska Gauleitera Prus Kocha) lub garnkami Kocha.

Edyta Mitoraj

**ROZWIĄZANIE KONKURSU
– KARNETY NA BASEN**

W poprzednim numerze „Rodni” ogłosiliśmy konkurs. Pytanie brzmiało: Kiedy wybudowano basen w „Trójce”? Prawidłowa odpowiedź to: w 1985 roku. Otrzymaliśmy mnóstwo prawidłowych odpowiedzi. Droga losowania karnety upoważniające do dziesięciu wejść na basen każdy, otrzymują: Marcin Dopart, Dominika, Łukasz Górny, Joanna Górny. Gratulujemy. Z laureatami skontaktujemy się mailowo aby poinformować o sposobie odbioru nagrody.

W odwiedzinach w mieście partnerskim

Wyjazdy mieszkańców do miasta partnerskiego – Morawskiego Berouna stały się już tradycją. W ramach partnerstwa co roku odbywa się kilka wyjazdów, które pozwalają na integrację z naszymi czeskimi sąsiadami. Tym razem mieszkańcy uczestniczyli w dorocznym jarmarku. Pomimo niezbyt sprzyjającej pogody, humory dopisywały.

W sobotę, 16 września mieszkańcy Bierunia po raz kolejny wybrali się w odwiedzinach do swoich południowo-zachodnich sąsiadów. Z roku na rok zainteresowanie tego typu wyjazdami wzrasta. Lista chętnych do ostatniego wyjazdu musiała zostać zamknięta przed czasem ze względu na duże zainteresowanie.

– Wyjazdy do miasta partnerskiego, Morawskiego Berouna mają już blisko 10-letnią tradycję. Mieszkańcy naszego miasta zawsze bardzo chętnie uczestniczą w tego typu wyjazdach. Jest to dla nich okazja do tego, aby poznać czeską kulturę – mówi Adam Kondla z Urzędu Miasta w Bieruniu.

Z okazji jarmarku na Rynku zorganizowane zostały inscenizacje historyczne. Uczestnicy mieli również okazję obejrzeć wystawę malarską i rzeźbiarską lokalnego artysty. Dużą atrakcją dla zwiedzających była również możliwość zobaczenia nowo wybudowanej Hali Sportowej, której oficjalne otwarcie odbyło się zaledwie kilka miesięcy wcześniej, bo 8 czerwca. Budowa hali sportowej rozpoczęła się o wiele wcześniej, bo we wrześniu 2016 roku i trwała ponad 10 miesięcy. Nazwa „Medvěď aréna” czyli „Niedźwiedzia arena” została wyłoniona w drodze konkursu, którego pomysłodawcą były dzieci z sąsiadującej z nią Szkołą Podstawową. „Niedźwiedzia are-

Strefa Urody
Magdalena Wadas

OFERUJEMY:

PODSTAWOWE USŁUGI FRYZJERSKIE
BEZPIECZNE FARBOWANIE Z OLAPLEX
ZABIEGI PIELĘGNACYJNE NA WŁOSY
HENNA BRWI I RZĘS
STYLIZACJA PAZNOKCI

GRATIS
Makijaż serwisowy do
każdej usługi powyżej 40zł

10 strzyżenie z karty
stałego klienta

Bieruń Nowy ul. Niedługa 8
tel. 508 082 214

f Strefa Urody Magdalena Wadas

na” nawiązuje do herbu miasta, który przedstawia niedźwiedzia na niebieskim tle, idącego po zielonej polanie.

Nowo powstała hala jest ważnym elementem oferty sportowej na terenie Morawskiego Berouna. Posiada pełnowymiarowe boisko, z wytyczonymi polami, m.in. do piłki ręcznej, koszykówki, hokeja, badmintona, a także trybuny, szatnie, łazienki z prysznicami oraz w tzw. strefie rekreacyjnej stanowiska do bowlingu.

Zarówno goście z Polski, a także czescy gospodarze bardzo dobrze

XVIII OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL DZIECI I MŁODZIEŻY „Tęczowe Piosenki Jana Wojdaka”

Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza do udziału w śląskich eliminacjach

4 listopada
o godz. 10.00 (sobota)

Kinoteatr „Jutrzenka” Bieruń, ul. Spiżowa 4

Warunkiem uczestnictwa jest przesłanie karty zgłoszenia

na adres: Bieruński Ośrodek Kultury,

Kinoteatr „Jutrzenka” Bieruń ul. Spiżowa 4

lub mailowo: bok.bierun@gmail.com

oraz przygotowanie dwóch festiwalowych utworów z puli piosenek znajdujących się na stronie: www.festiwalwkrakowie.pl
facebook.com/festiwalwkrakowie/

Zgłoszenie musi zawierać nazwisko i imię uczestnika, jego wiek, dokładny adres z telefonem, dwa tytuły wybranych piosenek, uwagi techniczne, kontakt do opiekuna oraz jego podpis, jeśli uczestnik jest niepełnoletni, podpis uczestnika.

Kontakt: Magdalena Klyta tel. 32 216 40 16 (8:00-16:00)
e-mail: bok.bierun@gmail.com

się bawili. Uśmiechy nie schodziły im z twarzy nawet, gdy z nieba zaczął spadać bardzo ulewny deszcz.

Zdecydowanie najsmutniejszym punktem wycieczki był powrót. Wiemy jednak, że okazja do kolejnego

spotkania czeka nas już niebawem, kiedy to w kwietniu do Bierunia przyjedzie czeska młodzież.

Magdalena Pytlarz

ROZMOWA Z PROF. JULIANEM GEMBALSKIM

Organy Bierunia możesz mieć w domu

Chociaż bieruńskie koncerty już za nami, ciągle jeszcze trwa Jesień Organowa w Powiecie Bieruńsko – Łędzińskim. Wprawdzie nic nie zastąpi żywej muzyki ale miłośnicy koncertów organowych mogą mieć tę muzykę we własnym domu. Staraniem bieruńskich władz samorządowych, Bieruński Ośrodek Kultury wspólnie z Polskim Radiem Katowice, wydał płytę zatytułowaną „Organy Bierunia”. Krążek zawiera muzykę w wykonaniu wybitnego organisty Juliana Gembalskiego, nagrań na instrumentach we wszystkich kościołach naszego miasta. Z tej okazji poprosiliśmy profesora Juliana Gembalskiego o wywiad.

Jak powstawała płyta „Organy Bierunia”?

– Julian Gembalski: Pomysł stworzenia płyty z organami Bierunia wyszedł od Pana Burmistrza Krystiana Grzesicy. Posiadanie tak świetnego instrumentarium organowego w Bieruniu jest z pewnością powodem do dumy, dobrze więc, że organy wpisują się w wizerunek miasta i mogą być elementem jego promocji. Pomysł bardzo poparł były starosta bieruńsko-łędziński, zarazem organista, pan Piotr Czarnynoga, który był obecny przy nagraniach a także podsunął pewne propozycje repertuarowe.

Skąd pomysł na taki dobór utworów? Obok nagrań z 2000 a nawet 1999 roku, mamy nagrania z 2017?

– Wybór nagrań podyktowany był różnymi czynnikami. Z jednej strony mieliśmy już nagrania zrealizowane na dwóch organach bieruńskich, które przechowywane były w Archiwum Polskiego Radia w Katowicach i częściowo upowszechnione na płytach w serii „Sound of Silesian Organs” (organy z kościoła św. Walentego i św. Barbary). Nie było więc konieczne ponowne nagrywanie tych instrumentów, co także przenosiło się na koszty przedsięwzięcia. Z drugiej strony w ostatnim czasie przybyły Bieruniowi dwa nowe instrumenty, więc trzeba było ukazać ich walory brzmieniowe poprzez specjalnie zrealizowane nagrania, z odpowiednim repertuarem. Utwory, zarówno te już nagrane wcześniej jak i te w nagraniach z 2017 roku, wybrane zostały tak, by płyta była atrakcyjna dla wszystkich, jednak by prezentowała jednocześnie dzieła zróżnicowane, przyjemne w słuchaniu ale ambitne, o wysokich walorach artystycznych.

Czy dobiera pan utwory do możliwości instrumentu, czy też na porządnym organach da się zagrać wszystko?

– Organy zwykle reprezentują jedną dominującą estetykę brzmieniową. Oznacza to, że najlepiej brzmią w utworach dostosowanych albo do epoki powstania organów (np. pozytyw u św. Walentego), albo dobranych pod kątem typu brzmie-

Julian Gembalski

(urodzony w Siemianowicach Śląskich) – polski muzyk, kompozytor, wirtuoz organów, profesor sztuk muzycznych, nauczyciel akademicki Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach. W latach 1996-2002 rektor tej uczelni.

nia, w jakim zostały zaprojektowane. Organy w kościele św. Barbary posiadają estetykę neobarokową, więc wszystkie utwory muzyki dawnej zabrzmiały na nich bardzo dobrze. Podobnie jest z organami w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa w Bieruniu Nowym. Tu znalazło się dużo utworów dawnej muzyki polskiej, gdyż inspiracją w projektowaniu tego instrumentu były organy staropolskie. Dodatkowo instrument ten nastrojony jest w historycznym stroju Werckmeister III, co jeszcze bardziej podnosi autentyzm brzmienia muzyki dawnej. Jest tam nawet imitacja bębna i dzwonek, co wykorzystałem w jednym z utworów bożonarodzeniowych. Z kolei organy w kościele św. Bartłomieja wywodzą się z estetyki klasycysto-romantycznej, dlatego wybrałem (obok uniwersalnych dzieł Bacha) utwory francuskiej muzyki romantycznej. Na każdym dobrych organach można oczywiście grać każdą muzykę, jednak w niektórych utworach dokonać trzeba pewnego kompromisu estetycznego, co może np. zubożyć brzmienie utworu, jego dynamikę, potęgę, a w skrajnych wypadkach utworu po prostu wykonać



się nie da. Tak jest np. z pozytywem u św. Walentego, który nie posiada sekcji pedałowej, jest ponadto mały i dostosowany do specyficznej literatury organowej, zwłaszcza z XVII i XVIII wieku.

Jak pan profesor czuje się w Bieruniu, czy lubi pan występować przed tutejszą publicznością?

– Z Bieruniem związany jestem od wielu lat, zarówno poprzez przyjaźnię jak i stałą obecność w tutejszym życiu muzycznym. Napisałem też monografię bieruńskich organów, zostałem honorowym obywatelem powiatu bieruńsko-łędzińskiego, a w pewnym momencie życia byłem gotów osiedlić się w tym mieście. Czuję mocny związek emocjonalny z Bieruniem, do którego zawsze chętnie przyjeżdżam. Fascynuje mnie jego historia, niebawiały urok samego miasta, jego

zabytków i tradycji kulturowej. Bieruń jest dla mnie synonimem najlepszych tradycji regionalnych, swoistego etosu, „swojskości”, górnośląskiej tożsamości, z którą się utożsamiam. Czuje się tu „u siebie”, ilekroć przyjeżdżam czy to występować na koncertach, czy wziąć udział w jakiejś uroczystości czy wreszcie odwiedzić przyjaciół. A publiczność – jest wyjątkowa, uwrażliwiona na muzykę, zwłaszcza sakralną, w tym organową i docenia rolę muzyki. Tak wnioskuje np. z wysokiej frekwencji na koncertach a także z aktywnego śpiewu podczas Mszy św. i nabożeństw w bieruńskich kościołach.

Czy zgodzi się Pan z opinią, że mamy obecnie renesans muzyki organowej? By wspomnieć festiwale i koncerty w naszym regionie: Jesień Organowa w Powiecie Bieruńsko-Łędzińskim, Dni Muzyki Organowej w Gliwicach, Panewnickie Koncerty Organowe, Zagłębiowski Festiwal Organowy i wiele innych?

– Całkowicie się zgadzam. Muzyka organowa zdomowiała się na Górnym Śląsku na stałe a wiele miast stara się nie tylko sporadycznie robić koncerty organowe ale posiadać własny festiwal. Do wymienionych przez Pana dodałbym festiwale organowe w Katowicach („Muzyka Organowa w Katedrze”) w Chorzowie, Bytomiu, Tarnowskich Górach, Mikołowie, Wodzisławiu, trzy nowe festiwale w Katowicach („Muzyka organowa u św. Rodziny”

w Katowicach-Brynowie, „Wtorki Organowe” w Akademii Muzycznej, tamże „Festiwal Organowy im. Bolesława Szabelskiego”) oraz w wielu innych miastach. Należy się z tego cieszyć i wspierać te inicjatywy. Pozwalają one na szerszy udział mieszkańców w żywych imprezach kulturalnych, do tego niosących tak wielki ładunek najwyższych wartości artystycznych i duchowych. Są ponadto ogólnie dostępne i przyczyniają się do pielęgnowania tradycji muzycznej regionu, poprzez ukazywanie bogactwa instrumentarium organowego. A instrumenty mamy na Śląsku naprawdę cenne, warto je więc ożywiać poprzez muzykę organową a także przez nagrania płytowe. Taki cel mają też płyty nagrywane w Bieruniu.

Jakiej muzyki pan słucha gdy zamilkną organy, w domu, dla przyjemności?

– Jestem wielkim miłośnikiem muzyki fortepianowej. Sam jestem także pianistą, więc jest ona mi bliska i znana, toteż słucham jej wiele, obok muzyki organowej. Jednak gdybym musiał określić, którą muzykę lubię najbardziej, nie byłoby to łatwe. Lubię dobrą muzykę symfoniczną, współczesną a także stare przeboje jazzowe i...piosenki mojej młodości (Beatlesów, Skaldów i innych).



Dziękuję za rozmowę
Zbigniew Piksa

Grobla, jakiej nie znamy

Śląskie tereny obfitują w ciekawe zabytki historyczne. Często mijamy je, nie zastanawiając się nawet nad ich historią. Bieruńska Grobla ma szansę w najbliższym czasie znaleźć się na liście Zabytków Techniki. Czy jednak znamy jej historię?

Opowieść o bieruńskiej Grobli należałoby rozpocząć od przełomu XIV i XV wieku. Wtedy to Bieruń związany był z produkcją rybą. Przemawiały ku temu ówczesne korzystne warunki naturalne – liczne mniejsze lub większe zbiorniki wodne otaczające miasto. Nic więc dziwnego, że w następnych wiekach hodowla ryb stanowiła nawet 2/3 dochodów całego Wolnego Pszczyńskiego Państwa Stanowego. Wolni panowie władający okolicznymi ziemiami dążyli do rozwoju tej gałęzi gospodarki. W związku z tym na początku lat 30. XVI w. Jan VI Turzo polecił stworzyć w bezpośrednim sąsiedztwie Bierunia staw. Około 1532r. przystąpiono do sypania Grobli, co umożliwiło stworzenie największego stawu rybnego na Śląsku.

Najważniejszą postacią, która niewątpliwie zaznaczyła się na kartach historii tego miejsca był urodzony w 1492 r. Jan VI Turzo – właściciel Wolnego Pszczyńskiego Państwa Stanowego. Znany był on jako hojny rozdawca przywilejów dla szlachty i miast w podległym mu Pszczyńskim Państwie. W 1525 r. podarował Bieruniowi browar z prawem warzenia piwa, a kilka lat później postanowił stworzyć tu Wielki Staw Bieruński.

Prawdopodobnie w 1532 roku rozpoczęły się tu prace inżynierjno-wodne, to jest sypanie potężnej umocnionej ziemnej grobli i budowę wielkiego stawu rybnego, którego granice sięgały na północy do Klemensowej Górki (Klimonta) w Łędzianach po górkę w Ścierniach i pagórki chełmeczowskie na południu. Do realizacji tego zadania zostali zaangażowani chłopcy z okolicznych wsi. Aby pozyskać materiał, który pozwolił na realizację tak ogromnego przedsięwzięcia, wykorzystano ubitą ziemię. Budowniczości pozbyli się również rosnących tu drzew i korzeni. Grobla została również wyposażona w urządzenia nawadniająco-spuśtowe, służące do regulacji poziomu wody w stawie, a także dostarczające odpowiednią ilość wody.

Wielki Staw Bieruński sięgał od Bierunia aż po Górkę Klemensową – Klimont i Ściernie, a jego powierzchnia liczyła ponad 2000 morgów (600 ha), a głębokość dochodziła do 3 m. Malowniczość rozległego Stawu podkreślały wyspy, których z biegiem czasu wraz ze stopniowym obniżaniem się poziomu wody przybywało. W Wielkim



Stawie Bieruńskim hodowano karpie, liny i szczupaki oraz pośledniejsze gatunki tzw. białoryb i czarnoryb. Jeszcze w 1536 r. Staw mieścił 500 kop ryb (czyli 30 tys. ryb) i stale był rozbudowywany. W 1680 r. powiększył się do 1180 kop (ponad 70 tys. ryb).

Wraz z kolejnymi latami działania grobli, wody stawowe zaczęły zalewać grunta prywatne wsi Ściernie i Bojszowy, a potem także Goławca, co prowadziło do poważnych kar dla właściciela ziemskiego. Biorąc pod uwagę fakt, że od XVII wieku hodowla ryb została zastąpiona o wiele bardziej opłacalną uprawą roli i hodowli zwierząt, Wielki Staw Bieruński osuszano stopniowo już od połowy XVIII wieku. Pomimo tego, że przedsięwzięcie okazało się nieopłacalne, jeszcze dziś wrażenie robi wielkość inwestycji, a wał o wysokości 5 m i szerokości u podstawy 18 m, który ciągnie się na długości 1300 m stanowi zabytek inżynierii wodnej chroniący znajdujące się po jego zachodniej stronie miasto Bieruń przed wodami Wielkiego Stawu Bieruńskiego.

Z LEGENDĄ W TLE

Z Wielkim Stawem Bieruńskim związane jest jedno z najciekawszych bieruńskich podań. Jest to historia o Orlej Górce. Na Stawie około 100m od brzegu znajdowała się wyspa, na której rosły stare dęby, zwano ją Orlą Górką. Starzy ludzie opowiadali:



Tym, co łączy historię z terażniejszością jest utworzony niedawno szlak historyczny prezentujący bogatą historię tego miejsca. Prezentują je tablice informacyjne z tekstem w języku polskim i angielskim oraz ilustracje.

Tablica 1 – z cytatem XVIII-wiecznego niemieckiego podróżnika Frayerabenda na temat Grobli stanowi wprowadzenie do szlaku historycznego.

Tablica 2 – opisuje Grobel, podaje podstawowe informacje na jej temat.

Tablica 3 – prezentuje sylwetkę wolnego pana na Pszczyńce Jana VI Turzo, inicjatora stworzenia Wielkiego Stawu Bieruńskiego oraz budowy Grobli.

Tablica 4 – przedstawia kształt i rozmiary Wielkiego Stawu oraz przekształcenia jakim podlegał na przestrzeni wieków.

Tablica 5 – podaje legendę o Orlej Górce.

Tablica 6 – opisuje organizację gospodarstwa stawowego.

Tablica 7 – prezentuje informacje jakie ryby hodowano w stawie i jak wyglądał ówczesny handel.

Tablica 8 – przedstawia jak zmieniał się wygląd Grobli na przestrzeni lat.

W czasach pogańskich istniały w okolicy dwa miejsca kultu. Na Górce Łędzińskiej czczono niedźwiedzia – Bera, a na Orlej Górce – Święty Dąb. Pewnego roku nastąpiła susza, której nie potrafili zaradzić kapłani pogańscy. Dopiero przybyły na nasze ziemie misjonarz chrześcijański – kapłan Klemens, dzięki modlitwie sprowadził deszcz. Dzięki temu wydarzeniu nowa wiara szybko zyskała wyznawców. Na Górce Łędzińskiej został wzniesiony kościół, tymczasem wygnani kapłani pogańscy znaleźli schronienie wraz ze swymi skarbami na Orlej Górce. Niespodziewanie nadciągnęła potężna burza, w Święty Dąb uderzył meteoryt i wywołał pożar. Przerażeni kapłani wraz ze skarbami wsiedli do łodzi. Ich próba ucieczki zakończyła się niepowodzeniem, wszyscy utonęli, a ich skarby znalazły się na dnie stawu. Jak w każdym z podań mieszają się w nim fakty i legendy. Historię, w świadomości okolicznych mieszkańców – uprawdopodobniają znaleziska na obszarze stawu. Według informacji przekazanych przez pisarza Karola Miarke (1825-1882) w końcu XVIII w. w trakcie wyławiania Stawu znaleziono starożytnie złote naczynie oraz misę o dziwnej formie. Natomiast w 2 poł. XX w. na terenie dawnego Stawu znaleziono meteoryt.

TERAŻNIEJSZOŚĆ I PRZYSZŁOŚĆ

Na przestrzeni wieków charakter bieruńskiej Grobli zdecydowanie uległ zmianie. Dla mieszkańców Bierunia jest to miejsce, gdzie można aktywnie spędzić czas i odpocząć w cieniu drzew. Jest również miejscem, z którego można podziwiać tereny otaczające tętniące życiem miasto. Często można spotkać tu spacerowiczów lub rowerzystów, dla których odwiedziny w tym miejscu dają wyczerpanie i spokój. Grobla jeszcze w tym roku przeszła pewne zmiany. Aby uatrakcyjnić to miejsce oraz zadbać o bezpieczeństwo mieszkańców odnowiono przestarzałe oświetlenie poprzez postawienie nowych słupów oświetleniowych, zamontowanie opraw typu LED, a także wymianę linii kablowej. Stali bywalcy z pewnością mieli okazję skorzystać z czterech nowych ławek, na których można odpocząć.

Magdalena Pytlarz

Akcja zadymiania sieci kanalizacji sanitarnej

Sprawdzenie szczelności i prawidłowości funkcjonowania kanalizacji deszczowej może wpłynąć na zwiększenie bezpieczeństwa przeciwpowodziowego w gminie. W trosce o bezpieczeństwo mieszkańców Bierunia już niebawem rozpocznie się tzw. zadymianie instalacji.

Jednym z elementów sprawności gospodarowania wodą jest jej prawidłowe odprowadzanie do odpowiedniej kanalizacji. Ścieki odprowadzamy do kanalizacji sanitarnej, a np. wodę deszczową najczęściej zagospodarowujemy np. do podlewania ogródków, a nadwyżkę odprowadzamy do tzw. kanalizacji burzowej. Takie odprowadzenie wody podnosi bezpieczeństwo przeciwpowodziowe, zapewniając sprawne funkcjonowanie przepompowni ścieków.

W związku z tym ważne jest sprawdzenie, gdzie włączona jest instalacja odprowadzająca wody opadowe i drenażowe z posesji. Włączenie wód deszczowych do kanalizacji sanitarnej może spowodować zmniejszenie możliwości odbioru ścieków przez istniejącą instalację podczas intensywnych deszczy, co w konsekwencji prowadzi do lokalnych podtopień lub zalewa-

nia niżej położonych pomieszczeń lub terenów. Dlatego też władze gminy, w trosce o poprawę bezpieczeństwa przeciwpowodziowego, na terenach na których występują podtopienia po intensywnych opadach deszczu, okresowo mogą przeprowadzać sprawdzanie szczelności.

Sprawdzenie szczelności sieci kanalizacji sanitarnej wykonuje się najczęściej za pomocą generatora nietoksycznego dymu – zimna para. Dym ten jest całkowicie nieszkodliwy, bezwonny, bezpieczny dla ludzi i zwierząt. W przypadku pojawienia się dymu w pomieszczeniach zalecamy przewietrzenie pomieszczeń, a pojawienie się dymu w budynku lub w rynnach deszczowych świadczyć może o niewłaściwie działającej instalacji deszczowej w i na budynku.

Uprzejmie informujemy mieszkańców, że również w Bieruniu, na

terenach najczęściej zalewanych po opadach deszczu, planowane jest przeprowadzenie akcji zadymiania sieci kanalizacji sanitarnej w celu sprawdzenia jej szczelności i prawidłowości działania, likwidację nielegalnych przyłączy, ujawnienie nielegalnego podłączenia wód opadowych i drenażowych do kanalizacji.

Wodociągowcy podkreślają, że podłączenie kanalizacji burzowej do sieci kanalizacji sanitarnej jest niezgodne z prawem i na podstawie art. 28 ust. 4a w związku z art. 9 ust. 1 (w związku z art. 2 pkt 8 lit. c) ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzeniu ścieków Dz. U. z 2017 poz. 328) podlega odpowiedzialności karnej w postaci grzywny do 10.000 zł, bądź przy rażących nieprawidłowościach nawet ograniczeniem wolności.

Waldemar Prietz

Wyróżnienia dla seniorów

Nasi seniorzy nie tylko korzystają z uroków zasłużonej emerytury ale bardzo często działają społecznie. Organizują lub włączają się w działania na rzecz lokalnej społeczności. Właśnie ta aktywność została nagrodzona podczas Dnia Seniora obchodzonego w Jutrzence w czwartek 5 października.

Decyzją Zarządu Głównego Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów Jan Hadryan otrzymał Dużą Złotą Odznakę PZERiI. Złote odznaki otrzymały panie: Otylia Młoczek, Maria Reguła, Krystyna Wieszołek i Irena Swoboda. Wręczono też okolicznościowe dyplomy, które otrzymały: Helena Łosoń, Rozalia Strzeżyk, Apolonia Szandar, Maria Stompor i Jadwiga Barańska. Bukiety kwiatów otrzymali seniorzy obchodzący „okrągłe” rocznice urodzin.

W okolicznościowym spotkaniu udział wzięli i życzenia seniorom na ręce Krystyny Wilk przewodniczącej Zarządu Oddziału złożyli: przewodniczący Rady Miejskiej – Marcin Nyga, burmistrz Krystian Grzesica, przewodnicząca Rady Powiatu Anna Kubica i dyrektor BOK Zofia Łabuś.

W części artystycznej wystąpiły „Bierunianki” i młodzież z kółka muzycznego.

(pik)



Fotografują najpiękniej

W piątek 22 września w Domu Kultury „Triada” wręczono nagrody wyróżnionym w konkursie fotograficznym „Krajobraz dziedzictwa - dziedzictwo krajobrazu” zorganizowanym w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa przez

Bieruński Ośrodek Kultury. W gronie laureatów znalazły się dwie fotografujące panie: Agnieszka Panek, Patrycja Śliwka, na zdjęciu z dyr BOK Zofią Łabuś i zastępcą burmistrza Sebastianem Maciołem.



foto. Z. Piksa

Wystawa prac Janiny Dudy w Triadzie

Od lat 80-tych związana z Bieruniem. Nauczyciel biologii i wychowawca z bogatym doświadczeniem ekologicznym. Od wielu lat niestrudzony poszukiwacz metod wspomagających zdrowie fizyczne, psychiczne i dobre samopoczucie. W nowobieruńskiej Triadzie, czynna jest obecnie wystawa jej prac plastycznych. Jak mówi autorka: *Od kilku lat maluję*

obrazy energetyczne. To moja wielka pasja i radość. Jest to malarstwo intuicyjne, z zawartym pozytywnym przesłaniem, techniką Vedic Art. Jest to sztuka budzenia i rozwoju samoświadomości oraz odnajdywania pasji życia. Proces tworzenia wychodzący z serca, z duszy. Maluję farbami akrylowymi na płótnie.

(ZP)



foto. Z. Piksa

Międzynarodowy festiwal filmowy

Trzy dni filmowego szaleństwa

W niedzielę, 1 października, zakończyła się XIII edycja Międzynarodowego Festiwalu Filmów Amatorskich im. Leona Wojtali. Łącznie podczas tego dwudniowego święta kina zobaczyliśmy aż 36 filmów w kategorii dla dorosłych i 5 w kategorii młodzieżowej.

Od piątku (29 września) do niedzieli (1 października) Bieruń stał się prawdziwą stolicą kina. Wszystko to za sprawą kolejnej, XIII już edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmów Amatorskich im. Leona Wojtali. Bieruński festiwal znalazł już swoje stałe miejsce na mapie amatorskiego filmu w Polsce. Po raz pierwszy odbył się w 1993 roku w budynku ZDK „Karlik” i od początku jest związany

– Na nasz festiwal przybywają filmowcy z całego kraju. Zależy nam, żeby im pokazać, jak naprawdę wygląda praca górnika i że jest niewynagrodzona. Oni potem wracają do swoich rodzin, miast i opowiadają, jak to wygląda naprawdę, że górnicy to nie są darmozjady – mówi z kolei dyrektor festiwalu Wojciech Wikarek, który przyznał, że przy organizacji festiwalu zależy mu przede

– Nie skupiamy się na jego biografii, ale pokazujemy wpływ na czasy dzisiejsze. Obserwujemy młodego Karola, ucznia liceum, który obraca się w nie za dobrym towarzystwie. Pokazujemy, jak historia emisariusza wpływa na jego życie – podsumował swoją pracę laureat.

Tyszanin na co dzień studiuje na politechnice, choć coraz częściej zastawia się nad łódzką filmówką.

– Mam również kanał na YouTube, gdzie publikuję animacje poklatkowe, ma osiem milionów wyświetleń – cieszy się. Janko był też odpowiedzialny za produkcję swojego filmu, który pochłonął 30 tysięcy złotych.

Młodzi też chcieli się pokazać

Oprócz konkursu dla dorosłych, w tym roku zorganizowano również konkurs dla młodzieży.

Do konkursu zostało zakwalifikowanych 5 filmów w tej kategorii. Najlepszym okazał się być film pt. „Mój wymarzony dzień” autorstwa Natalii Czarnynogi. Film przedstawia dzień z życia bierunianki, odznacza się prostotą i ładnymi zdjęciami.

– Nie ma odbicia Polski, żyjemy w akwarium i podupadaliśmy na zdrowiu – humorystycznie skwitowała tegoroczne filmy przewodnicząca jury Lidia Duda, wybitna dokumentalistka.

– Teraz każdy może zrobić film, zmieniło się też to, co się pokazuje. Wcześniej filmy odnosiły się do tych wszystkich problemów społecznych, a teraz idzie to w drugą stronę. Robi się fabuły, więcej reżyseruje, dokumentu jest mniej. Trzeba przy tym przyznać, że poziom jest niezwykle wysoki – zgadza się Jerzy Łuczak z komisji.

O festiwalu bardzo pozytywnie wypowiedział się również burmistrz Bierunia Krystian Grzesica.

– Festiwal to stały punkt na mapie imprez w Bieruniu, odznacza się wysokim poziomem artystycznym i prestiżem. Ale mam wrażenie, że nie wykorzystujemy tych filmów w okresie międzyfestiwalowym. Powinniśmy organizować spotkania z twórcami, rozmawiać, te filmy powinny być inspiracją do dyskusji – zachęcał.

Głównym organizatorem festiwalu było Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”.

Magdalena Pytlarz



z tym, co dla Bierunia najważniejsze, a więc z kopalnią. Dzisiaj do tej tradycji nawiązuje uświetniająca otwarcie górniczej orkiestry dętej. Uczestnicy mają również okazję zjechać w głąb Kopalni Węgla Kamiennego Piast – Ziemowit. Projekcja natomiast odbyła się w starobieruńskim Domu Kultury Gama.

– Muszę powiedzieć, że oglądałem wiele filmów postapokaliptycznych i to, co na dole, to jest totalna postapokalipsa. Jakies dziwne rury... Nie wiem, do czego to wszystko służyło, ale mam wrażenie, że chodzi o wydobycie węgla – skomentował wycieczkę w głąb szybu Michał Domasiewicz, zdobywca nagrody specjalnej Federacji Niezależnych Twórców Filmowych za film „Brudny Henryk”.

wszystkim na promocji swojego rodzinnego miasta.

Wizyta w kopalni rozwiła wiele wątpliwości, jakie pojawiły się w głowach uczestników. Tradycyjnie była ona również jednym z najważniejszych punktów festiwalu, ale oczywiście nie jedynym.

Nagrody przyznane

Podczas ostatniego dnia, oczy wszystkich były oczywiście zwrócone ku komisji konkursowej, która miała wybrać najlepszy film. Zwycięzcą okazał się 20-letni Kamil Janko z Tychów, który zgarnął Grand Prix. Jego film „Cofnąć czas na Karskiego” oczarował wymagające jury i pokonał 35 innych prac w konkursie głównym.

Liczba
miesiąca

13

Dokładnie tylu nowych pracowników przyjęła bieruńska oświata. Tym samym nie sprawdziły się obawy przed zwolnieniami w związku z reorganizacją szkół. Nikogo nie zwolniono, trzynastu nowych osób przyjęto.

Wolontariusze poszukiwani

Wielkimi krokami zbliża się kolejna edycja finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Choć zostało jeszcze trochę czasu, już dziś można zgłosić się do pomocy w zbiórkach oraz przy towarzyszących finałowi imprezach.

W niedzielę, 14 stycznia, odbędzie się kolejny – 26. Już finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W ubiegłym roku ta jedyna w swoim rodzaju orkiestra zagrała dla ratowania życia i zdrowia dzieci na oddziałach ogólnopediatrycznych oraz dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom. Wówczas w całej Polsce zebranych zostało aż 105 570 801,49 zł. Bieruński sztab odnotował rekordowy wynik, który wyniósł 103 804, 81 zł. Organizatorzy, którymi są członkowie stowarzyszenia „Nasz region”, poszukują wolontariuszy, którzy pomogli by w przygotowaniach do finału. Wolontariusze,

pomagać będą na ulicach oraz wytypowanych miejscach Bierunia. Tego dnia ruszy także trzecia edycja Bieruńskiego Biegu „Utopca” – największa impreza biegowa organizowana w naszym mieście w ramach finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy!

Osoby zainteresowane mogą zgłaszać się pod nr tel. 695029975 (chętni do pomocy organizacyjnej) i 535939958 (chętni do udziału w kweście) lub za pośrednictwem portalu społecznościowego pod adresem: <https://www.facebook.com/bierunwosp/>.

Magdalena Pytlarz



Wspólna Europa zaprasza

Pragniemy poinformować, że w tym roku planujemy Święto Beaujolais 25 listopada (sobota) w Kinoteatrze Jutrzenka. Prosimy o rezerwowanie sobie w tym dniu wolnego czasu. Przewidujemy w tym dniu degustację młodego francuskiego wina, poczęstunek, prezentację foto z pobytu mieszkańców Meung w Bieruniu oraz tańce do późna.

Szczegóły podamy w listopadzie. Zapraszamy
Zarząd



XVII Mistrzostwa Bierunia w Tenisie Ziemnym Amatorów

W niedzielę 24 września zostały rozegrane już XVII Mistrzostwa Bierunia w Tenisie Ziemnym Amatorów w kategorii OPEN. Organizatorami Mistrzostw był Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji i członkowie Amatorskiej Ligi Tenisa Ziemnego w Bieruniu. Turniej odbywał się na kortach ziemnych w Bieruniu przy ul. Warszawskiej. Udział w zawodach zgłosili tenisiści amatorzy z Tychów, Łędzin, Chełmka, Bojszów, Katowic, Mysłowic i Bierunia. Mistrzostwa rozgrywano systemem pucharowym, grając jednego pełnego seta. Natomiast w meczu finałowym obowiązywała zasada do dwóch wygranych setów.

Amatorskim Mistrzem Bierunia 2017 został trzeci raz z rzędu 19-letni Patryk Horst z Chełmka. W pasjonującym finale pokonał starszego o 6 lat Patryka Stuchlika z Łędzin 6:1 6:1. W meczu o III miejsce lepszym okazał się główny organizator Mistrzostw Jerzy Słociński,



zwyciężając Wojciecha Słapińskiego z Tychów 6:3. Na stołku sędziowskim zasiadał niezawodny Tadeusz Kiełbaśnik.

Dla trzech najlepszych zawodników zostały ufundowane przez BOSiR okazy

puchary, które wręczył kolega Jerzy Słociński. Organizacja zawodów oraz poziom rozgrywek stał na naprawdę wysokim poziomie.

(pik)

Grali o Puchar Burmistrza

Czesław Piekorz pokonał 28. zawodników i został laureatem tego-
rocznego skatowego Turnieju o Pu-
char Burmistrza Miasta Bierunia.
Kolejne miejsca zajęli: miejsce II
Henryk Krzywiński, III Władysław
Dziubanda, IV Jerzy Barcik, V Ka-

rol Mielcarek. Zawody rozegrano
w niedzielę 1 października w bu-
dynku KS „Unia” Bieruń Stary”.
Sędziował kierownik sekcji skata
-Franciszek Mrzyk.

(ZP)



ZAPRSZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH

Skorzystaj z bulodromu

Turniejem sportowym zainaugurowano zajęcia na nowym obiekcie sportowym w naszym mieście. W niedzielę 10 września miało miejsce uroczyste otwarcie bulodromu czyli 7. nowych torów do gry w bule.

Obiekt przeznaczony jest do treningów oraz do przeprowadzenia turniejów. Bulodrom powstał z inicjatywy Stowarzyszenia Współpracy Zagranicznej „Wspólna Europa” we współpracy z Bieruńskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji. Uroczystego otwarcia bulodromu dokonał burmistrz Bierunia Krystian Grzesica, dyrektor BOSiRu Adam Duczmał oraz członek „Wspólnej Europy” Krzysztof Adamek.

Po otwarciu na nowych boiskach odbył się turniej petanque z udziałem zawodników Śląskiego Klubu Gry w Petanque „Carbon” z Katowic oraz amatorów z Bierunia. W turnieju łącznie wzięło udział 30. zawodników. Wyniki turnieju: I miejsce drużyna Rafał Teufel i Jan Knopek, II miejsce Piotr Sajdok i Dorota Teufel, III miejsce Jerzy Juda i Dariusz Sajdok, IV miejsce Agnieszka Wyderka-Dyjecińska i Łukasz Bugaj. Organizatorem turnieju oraz nagrody dla najlepszych zawodników ufundowało Stowarzyszenie „Wspólna Europa”. Bulodrom jest kolejnym miejscem sportowym ogólnodostępnym dla mieszkańców Bierunia, z którego można korzystać bezpłatnie.

Wszystkim chętnym Stowarzyszenie udostępni sprzęt, a członkowie objaśnią zasady gry.



Brawo Gumisie z SP1

Najliczniejsza, bo 111-osobowa grupa uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Bieruniu wzięła udział w XX Jubileuszowym Rajdzie Jesiennym zorganizowanym przez Zarząd Oddziału PTTK Tychy. Rajd organizowany jest dla uczniów szkół tyskich oraz z powiatu bieruńsko-łędzkiego. W sobotę, 30 września, pięć autokarów pod opieką przewodników, zabrało uczniów z opiekunami na szlaki Be-

skidu Śląskiego i Żywieckiego. Meta Rajdu znajdowała się na terenie OWR „Jaz” w Węgierskiej Górcie.

Młodzi bieruniacy nie tylko byli najliczniejszą grupą, ale również – drużyna Gumisiów z SP 1 Bieruń Stary pod opieką Elżbiety Domagała, zajęła pierwsze miejsce w konkursie sprawnościowym a ponadto, była na podium w kilku innych konkurencjach.



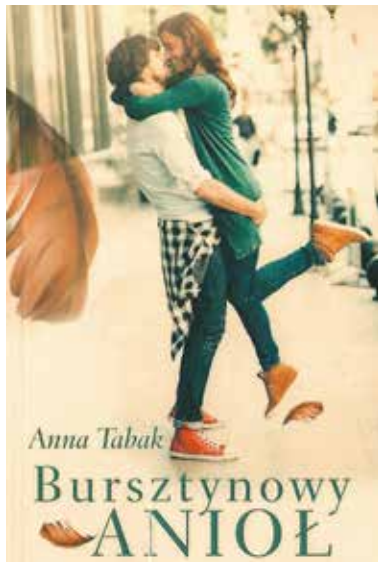
CIEKAWA LEKTURA

Nowości naszych bibliotek

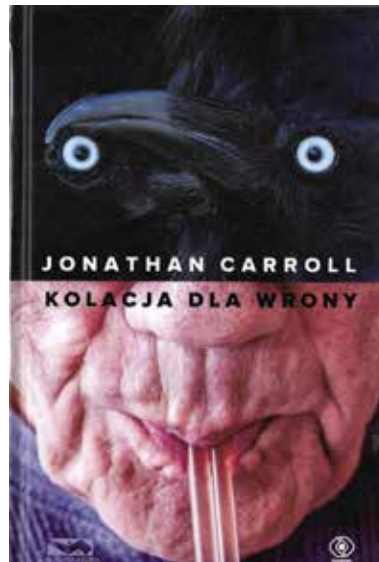
W październiku polecamy dwa nowe tytuły, które pojawiły się na naszych półkach.

„Bursztynowy anioł” Anny Tabak to powieść pełna pozytywnej energii w sam raz na jesienne wieczory. Śledzenie losów głównej bohaterki Aśki daje sporo wiary w własne możliwości i dodaje odwagi w walce o swoje dobro. Joanna pozytywnie zakręcona studentka ekonomii boryka się z mało przyjemną rzeczywistością, co rusz złośliwy los rzuca jej kłody pod nogi. Zakończenie kilkuletniego związku, zawalone egzaminy, uciążliwa praca... Do momentu gdy pojawia się On, mężczyzna idealny, który zmienia jej świat. Czy to wymarzony książę? Tego dowiedzie się Państwo z lektury książki, która jest dostępna w naszych bibliotekach.

Drugą propozycją jaką mamy dla Was, drodzy czytelnicy to zbiór krótkich utworów Jonathana Carrolla „Kolacja dla wrony”. Miłośnicy jego



twórczości zapewne chętnie sięgną po książkę, gdyż składają się na nią fragmenty autobiografii, spostrzeżenia na temat związków między ludzkich i chwytane na gorąco codzienne zdarzenia. Ta mieszanka tworzy to swoistą mapę światów wy-



obraźni pisarza. I nie ma znaczenia, czy autor mówi o miłości, książkach, psach czy jedzeniu, zawsze odśladania przed nami kawałek siebie i pokazuje otwartość na to co przynosi mu życie.

Elżbieta Reguła – Krzemień

Przerwa na wspólne czytanie – zagłosuj na Bieruń

Dzięki zorganizowanej przez Kinder akcji „Przerwa na wspólne czytanie” Miejska Biblioteka Publiczna nr 11 nr 2 w Bieruniu ma szansę wygrać zestawy 250 książek wraz z pufami do siedzenia oraz 50 książek. Głosowanie trwa od 2 do 31 października, każdego dnia dana osoba może oddać jeden głos. Aby zagłosować na Naszą bibliotekę wystarczy zarejestrować się na stronie www.wspolneczytanie.pl. Głosować można także bez rejestracji, logując się przez konto na Facebooku.

Kinder
Mleczna Kanapka
Przerwa na wspólne czytanie
Wygramy wspólnie nowe książki dla naszej biblioteki!

KULINARIA

Łatwe ciasto z samych białek

Z doświadczenia wiem, że często zostają nam białka – napisała do nas pani Danuta Bohm z Bierunia Starego - dlatego podaję przepis na szybkie i łatwe ciasto z samych białek.

Zachęcamy nasze czytelniczki aby nadsyłały na adres redakcja@rodnia.bierun.pl swoje ulubione przepisy nie tylko na ciasta ale różne atrakcyjne potrawy. Mogą być proste, mogą być bardziej skomplikowane. Najciekawsze opublikujemy i być może uda nam się stworzyć Bieruńską Książkę Kucharską. Zapraszamy.

SKŁADNIKI (FORMA 23 cm):

1 szklanka białek
1 szklanka oleju
3 szklanki mąki
1,5 szklanki cukru
0,5 szklanki mleka

1 łyżeczka proszku do pieczenia

2-3 łyżeczki kakao

WYKONANIE:

1. Białka ubić z cukrem na sztywną pianę.
2. Dodać: mąkę, olej, letnie mleko, proszek do pieczenia i dokładnie wszystko wymieszać.
3. Masę podzielić na 2 części, do jednej dodać kakao (jeśli ktoś bardzo lubi czekoladę można też dodać posiekaną czekoladę).
4. Keksówkę natłuścić, wysypać bułką tartą. Najpierw wlać białą masę a następnie ciemną i delikatnie wymieszać wykałaczką.



5. Piec w temperaturze 180 stopni przez około 40 minut (do „suchego patyczka”).

Potem kawka i SMACZNEGO!

KRZYŻÓWKA

część nogi	wokół dachu na zakupy	zastawiany przez kłusownika	element zasuw	puder w kremie przed siewem
ciężki grzybiarza gad z mezozoiku		ptasie zebrane		banka z lekiem
ostrzy brzeg		broń na koridzie		
		... Malysz		
pan z Kazania	kolce przy butach	koński tył figie, psy		dokumenty sądowe
		łódź Eskimosa w szlufkach		
piękno, uroda	odwrotnie podnośnik			judasz w drzwiach
opłacone ciekawki rzucanie ziarna			rezultat	
		ekshau-star		
pekłaty z mąką				owcza strzyża
stop na sztuce	wzmocnia głos	ścierany z mebli biblijny patriarcha		rozpaczy albo kupna
palnivo jądrowe		wiecznie zielony krzew		
„Jedzą, piją, lalki palą... hulanika, swawola”	czeka kawalera			
		miejsce łobów		

Litery w polach z kropkami utworzą wyraz z kategorii – pojazd:

Wśród tych, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie na adres redakcja@rodnia.bierun.pl rozlosujemy nagrody w postaci bieruńskich gadżetów.

Prawidłowym rozwiązaniem krzyżówki z poprzedniego numeru było hasło: „Łamana”. Nagrody w postaci bieruńskich gadżetów, w wyniku losowania otrzymują: pani Agnieszka Madeja i pan Damian Wasilewski. Gratulujemy.

HUMOR

Ale nudny program leci dziś w telewizji - skarży się dziadek Jaśkowi. - Dziadku, ty znów źle postawiłeś fotel i ogładasz akwarium ...

-Siadaj, pała!
- A niech to, pała we własne urodziny!!!

Jaś do kolegi:
J- Moja siostra uważa, że jestem wścibski i grzebię w cudzych rzeczach. - Tak ci powiedziała?

Wiesz, sąsiedzi nazywają mnie Kopciuszkiem - mówi dziewczyna.

- O, szukasz księcia z bajki?
- Nie, palę trzy paczki dziennie ...

Nauczyciel pyta:
N-Romku, ile miałeś lat w ostatnim urodziny?

Wujek Staszek wniósł pozew rozwodowy.

- Ale jak podzielicie się dziećmi, skoro macie troje? - pyta sąsiad.

-Siedem.
- To ile będziesz miał w następnym?
- Dziewięć.

- No tak - pomyślał wuj Staszek -roz-wiedziemy się w przyszłym roku.



Rodnia

Wydawca: BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY • ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa • Adres redakcji: ul. Spżiżowa 4, 43-150 Bieruń, tel. 216 40 16, e-mail: redakcja@rodnia.bierun.pl. Nakład 3000 egzemplarzy

Realizacja: Agencja Reklamowa BORGIS tel. 601 48 54 48 Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.